



**Count on it.**

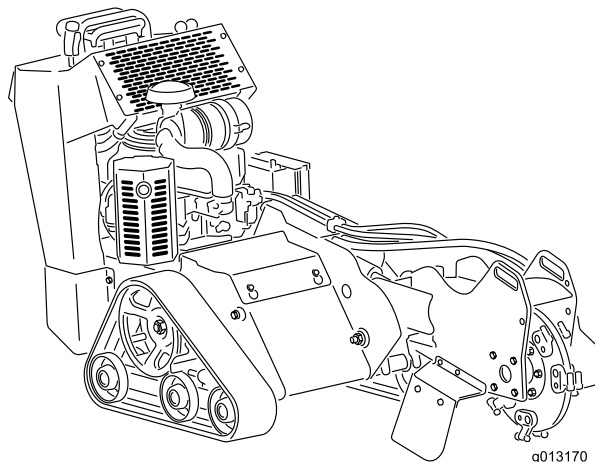
**Navodila za uporabo**

## **Enota za drobljenje panjev STX-26**

Model št.: 23208—Serijska št.: 415189000 in gor

Model št.: 23208G—Serijska št.: 415160000 in gor

Model št.: 23208HD—Serijska št.: 415097600 in gor



g013170



Izdelek je skladen z vsemi veljavnimi evropskimi direktivami, če je nameščen komplet CE 22368; za podrobnosti glejte poseben list z izjavo o skladnosti izdelka.

V skladu s členoma 4442 ali 4443 Zakona o javnih virih zvezne države Kalifornija uporaba ali upravljanje motorja na katerih koli površinah, ki so prekrivane z gozdom, grmičevjem (podrastjo) ali travo, ni dovoljena, če motor nima vgrajenega lovilca isker, kot je opredeljeno v členu 4442, če ni v ustreznem delujočem stanju, oziroma, če motor ni zasnovan, opremljen ali vzdrževan v skladu s priporočili za preprečevanje požarov.

Priloženi priročnik za uporabo motorja vsebuje informacije, ki jih predpisujeta ameriška okoljevarstvena agencija (EPA) in kalifornijska uredba o omejevanju izpustov za področja izpustnih sistemov, vzdrževanja in garancije. Nadomestne dele lahko naročite pri proizvajalcu motorja.

## ⚠ OPOZORILO

### KALIFORNIJA Problem 65 Opozorilo

Izpuh iz tega izdelka vsebuje kemikalije, ki so skladno z zakonodajo države Kalifornija pripoznane za povzročiteljice raka, napak pri rojstvih in ostalih škodljivih vplivov na reprodukcijo.

Deli akumulatorja, terminali in pripadajoči priključki vsebujejo svinec in svinčene dele ter kemične snovi, ki so s strani države Kalifornija prepoznane kot rakotvorne, s škodljivim vplivom na reprodukcijo. Po končanih delih si umijte roke.

Z uporabo tega izdelka boste morda izpostavljeni kemikalijam, za katere je Zvezna država Kalifornija ugotovila, da povzročajo raka, prirojene napake ali škodo reproduktivnim organom.

# Uvod

Ta stroj je zasnovan za mletje in odstranjevanje drevesnih panjev in površinskih korenin. Ni namenjen rezanju kamenja ali drugih materialov razen lesa in zemlje okrog panja. Uporaba izdelka za nepredvidene namene je lahko nevarna za vas in navzoče osebe.

Podrobno preberite te informacije, da se seznanite s pravilnim upravljanjem in vzdrževanjem stroja ter preprečite telesne poškodbe in poškodbe izdelka. Vi ste odgovorni za pravilno in varno upravljanje izdelka.

Če potrebujete informacije o varnosti izdelka in gradivo za usposabljanje za uporabo, podatke o dodatni opremljeni ali pomoči pri iskanju prodajalca oziroma želite registrirati izdelek, obiščite spletno mesto [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Če potrebujete servisne storitve, originalne dele Toro ali dodatne informacije, se obrnite na pooblaščenega prodajalca oziroma službo za pomoč strankam družbe Toro, pri čemer predhodno pripravite številko modela in serijsko številko izdelka. [Diagram 1](#) prikazuje mesto številke modela in serijske številke na izdelku. Številke vpišite v ustrezna polja.

**Pomembno:** Do podatkov o garanciji, delih in drugih informacij o izdelku lahko dostopate tako, da z mobilno napravo odčitate QR-kodo na nalepki s serijsko številko (če je nameščena).

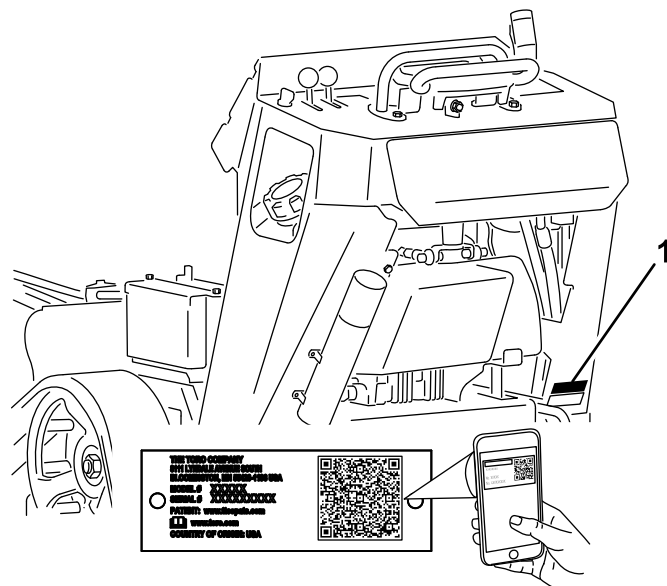


Diagram 1

g242084

1. Ploščica s serijsko številko in oznako modela

Model št.: \_\_\_\_\_

Serijska št.: \_\_\_\_\_

V tem priročniku so opredeljene morebitne nevarnosti, pri čemer varnostna opozorila označuje poseben opozorilni znak za nevarnost (Diagram 2), ki lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt, če ne upoštevate priporočenih previdnostnih ukrepov.



Diagram 2

g000502

1. Znak varnostnega opozorila

Za poudarjanje informacij sta v tem priročniku uporabljeni 2 besedi. **Pomembno** opozarja na posebne tehnične informacije, medtem ko **Opomba** označuje informacije, ki jih morate posebej pozorno prebrati.

## Vsebina

Varnost .....	4
Splošna varnost.....	4
Nalepke z varnostnimi opozorili in navodili .....	4
Nastavitve .....	8
1 Namestitev ročice za nadzor hitrosti enote za drobljenje panjev .....	8
2 Preverjanje ravni tekočin.....	8
3 Polnjenje akumulatorja .....	9
Pregled izdelka .....	9
Kontrole .....	9
Specifikacije .....	13
Delovni priključki/dodatna oprema .....	13
Pred uporabo .....	13
Varnostni postopki pred uporabo .....	13
Dolivanje goriva .....	14
Vsakodnevna vzdrževalna dela .....	15
Med uporabo .....	15
Varnost med upravljanjem .....	15
Zagon motorja .....	16
Vožnja stroja .....	16
Ugašanje motorja .....	17
Drobljenje panja .....	17
Delovni namigi .....	17
Po uporabi .....	18
Varnostni postopki po uporabi.....	18
Premikanje nedelujočega stroja.....	18
Pritrditev stroja za transport .....	19
Dvigovanje stroja .....	19
Vzdrževanje .....	20
Varnost pri vzdrževanju .....	20
Priporočeni urnik(i) vzdrževanja .....	20
Predvzdrževalni postopki .....	22
Odstranjevanje pokrovne plošče .....	22
Odstranjevanje spodnje zaščite .....	22
Mazanje .....	23

Mazanje stroja .....	23
Vzdrževanje motorja .....	24
Varnost motorja .....	24
Servisiranje zračnega filtra .....	24
Servisiranje motornega olja .....	25
Servisiranje vžigalne svečke/vžigalnih svečk.....	27
Vzdrževanje sistema za gorivo .....	28
Praznjenje rezervoarja za gorivo.....	28
Zamenjava filtra za gorivo .....	29
Vzdrževanje električnega sistema .....	29
Varnost električnega sistema .....	29
Servisiranje akumulatorja .....	29
Zamenjava varovalk .....	31
Vzdrževanje pogonskega sistema .....	32
Servisiranje gosenic .....	32
Vzdrževanje jermena .....	34
Zamenjava pogonskega jermena črpalke .....	34
Vzdrževanje krmilnih sistemov .....	35
Nastavitev poravnave sistema za preprečevanje zdrsa pogonskih koles .....	35
Vzdrževanje hidravličnih sistemov .....	38
Varnost hidravličnega sistema .....	38
Specifikacije za hidravlično tekočino .....	38
Preverjanje ravni hidravlične tekočine.....	39
Zamenjava filtra za hidravlično tekočino.....	39
Menjava hidravlične tekočine.....	40
Vzdrževanje enote za drobljenje panjev .....	41
Zamenjava zob .....	41
Čiščenje .....	42
Odstranjevanje smeti s stroja.....	42
Skladiščenje .....	42
Varnost pri shranjevanju .....	42
Shranjevanje .....	42
Tehnične motnje .....	44

# Varnost

## Splošna varnost

### ⚠ NEVARNOST

Na delovnem območju so lahko podzemna vodovodna, električna ali komunalna napeljava. Če to napeljavo poškodujete, lahko pride do električnega udara ali eksplozije.

Na delovnem objektu oziroma območju označite podzemne napeljave in na teh mestih ne kopljite. Za pravilno označevanje se obrnite na ustrežni organ ali javno komunalno podjetje (v ZDA na primer pokličete številko 811, v Avstraliji pa številko 1100 nacionalne službe za označevanje podzemnih vodov).

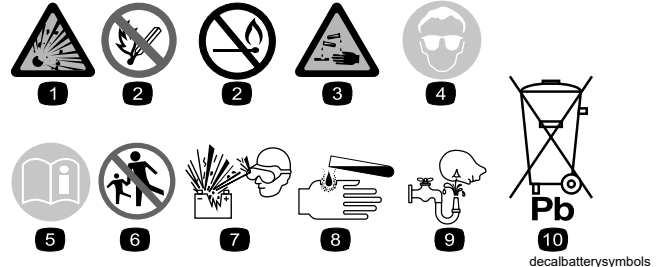
Ta izdelek lahko amputira roke in noge. Za preprečevanje hudih telesnih poškodb ali smrti vedno upoštevajte varnostna navodila.

- Na delovnem objektu ali območju označite podzemne napeljave in druge predmete ter na teh mestih ne kopljite.
- Roke in noge držite stran od premikajočih se zob in drugih delov.
- Pazite, da se mimoidoči in hišni ljubljenci ne približajo stroju.
- Vsebinsko tega *priročnika za upravljanje* morate prebrati in razumeti, preden prvič zaženete motor.
- Upravljanja stroja ne smete nikoli dovoliti otrokom ali neusposobljenim osebam.
- Stroja ne smete upravljati, če varovala ter druge varnostne in zaščitne naprave niso nameščene in ne delujejo.
- Med upravljanjem stroja bodite popolnoma zbrani. Ne delajte ničesar, kar bi lahko odvrnilo vašo pozornost, saj to lahko privede do telesnih poškodb ali materialne škode.
- Pred servisiranjem, dolivanjem goriva ali odmaševanjem ustavite stroj, ugasnite motor in odstranite ključ.

Nepravilna uporaba ali vzdrževanje stroja lahko privedeta do poškodb. Upoštevajte ta varnostna navodila in vedno upoštevajte varnostni simbol ⚠, ki lahko pomeni svarilo, opozorilo ali nevarnost – navodila za osebno varnost, da preprečite nevarnosti poškodb. Neupoštevanje teh navodil lahko privede do telesnih poškodb ali smrti.

## Nalepke z varnostnimi opozorili in navodili

Varnostne nalepke in nalepke z navodili so nameščene v bližini vseh nevarnih predelov in dobro vidne upravljavcu. Poškodovane in manjkajoče varnostne nalepke nadomestite z novimi.



### Oznake na akumulatorju

Na akumulatorju lahko najdete vse ali samo nekatere spodnje oznake.

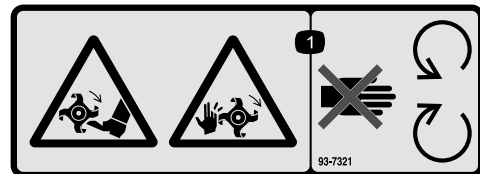
1. Nevarnost eksplozije.
2. Prepovedano kajenje, približevanje z odprtim plamenom ali ognjem.
3. Nevarnost opeklin zaradi kemikalij/jedkih tekočin.
4. Nosite opremo za zaščito vida.
5. Preberite *uporabniški priročnik*.
6. Navzočim osebam ne dovolite v bližino akumulatorja.
7. Nosite opremo za zaščito oči; eksplozivni plini lahko povzročijo slepoto in druge poškodbe.
8. Kislina iz akumulatorja lahko povzroči slepoto ali hude opekline.
9. Nemudoma sperite oči z vodo in hitro poiščite zdravniško pomoč.
10. Vsebuje svinec; ne zavržite



93-6686

decal93-6686

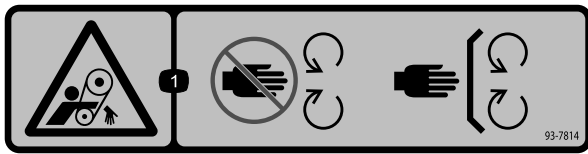
1. Hidravlična tekočina
2. Preberite *uporabniški priročnik*.



93-7321

decal93-7321

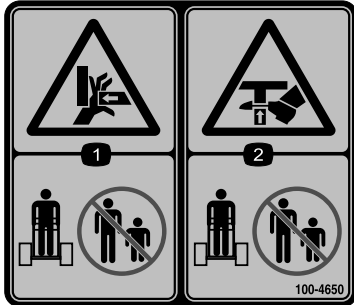
1. Nevarnost za ureznine/amputacije dlani in stopal; vrteči se noži/rezila – ne približujte se premikajočim se delom.



93-7814

decal93-7814

1. Nevarnost zapletanja, jermen – ne približujte se gibljivim delom.



100-4650

decal100-4650

1. Nevarnost stisnjenja dlani – preprečite, da bi se približali mimoidoči.
2. Nevarnost stisnjenja stopal – preprečite, da bi se približali mimoidoči.

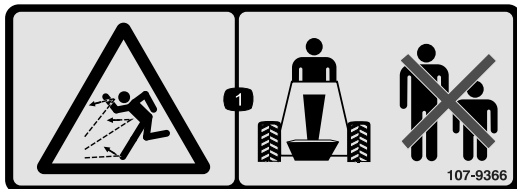
Nalepka 107-8495 je samo za stroje z nameščenim kompletom CE.



107-8495

decal107-8495

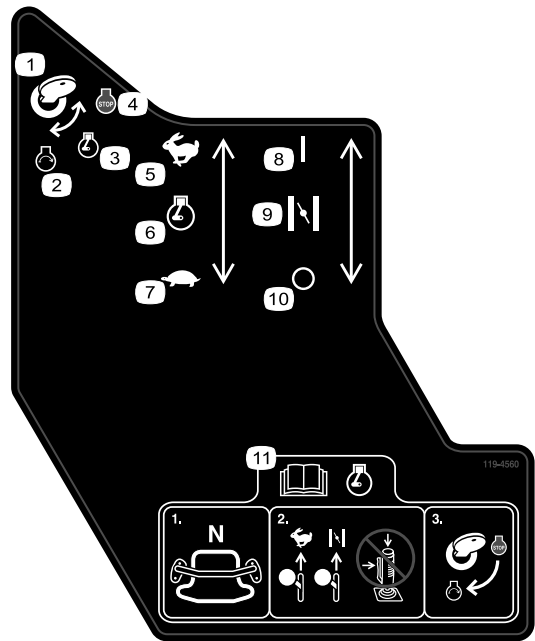
1. Parkirna zavora



107-9366

decal107-9366

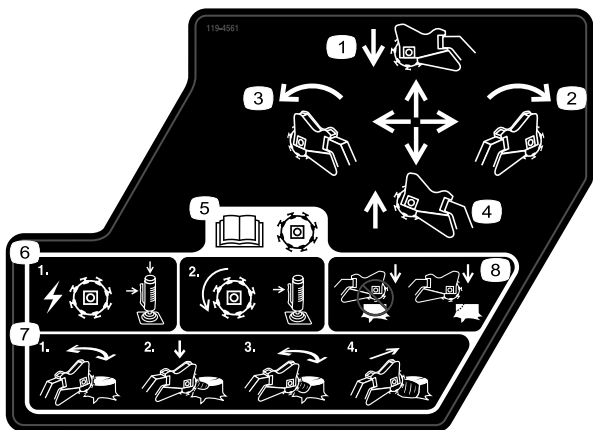
1. Nevarnost izmeta predmetov – navzoče osebe morajo biti na varni razdalji od stroja.



119-4560

decal119-4560

1. Ključ za vžig
2. Motor – zagon
3. Motor – kontakt
4. Motor – zaustavitev
5. Hitro
6. Hitrost motorja
7. Počasi
8. Vključeno/zaprto
9. Dušilna loputa
10. Izključeno/odprto
11. Pred zagonom motorja preberite *Priročnik za upravljanje* – (1) prepričajte se, da je ročica za nadzor vlečnega pogona v položaju NEVTRALNO; (2) prestavite ročico za plin v položaj HITRO, zaprite dušilno loputo (če je primerno) in ne upravljajte krmilne palice; (3) obrnite ključ, da zaženete motor.



119-4561

decal119-4561

1. Potisnite naprej, da se spusti enota za drobljenje panjev.
2. Premaknite v desno, da se enota za drobljenje panjev premakne v desno.
3. Povlecite nazaj, da se enota za drobljenje panjev dvigne.
4. Premaknite v levo, da se enota za drobljenje panjev premakne v levo.
5. Pred uporabo rezalnika preberite *Priročnik za upravljanje*; pritisnite stransko ročico in zgornji gumb krmilne palice, da se rezilo zažene; še naprej pritiskajte stransko ročico, da ohranite vrtenje rezalnika.
6. (1) Za zagon enote za drobljenje panjev hkrati pritisnite na varnostni zapah in sprožilec; (2) za delovanje enote za drobljenje panjev pritisnite na sprožilec in ga držite.
7. (1) Drobite vodoravno ob robu panja; (2) drobilnik rahlo spustite v panj; (3) drobite vodoravno do nivoja tal; (4) drobilnik premaknite naprej.
8. Ne začnite drobiti na sredini panja; začnite drobiti na robu panja.

**WARNING:** Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov). For more information, please visit [www.ttcocalprop65.com](http://www.ttcocalprop65.com)

**CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING**

Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

133-8062

decal133-8062

**STX-26 MODEL 23208 QUICK REFERENCE AID**

**CHECK/SERVICE (DAILY)**

1. OIL LEVEL, ENGINE	4. AIR CLEANER
2. OIL LEVEL, HYDRAULIC TANK	5. BRAKE FUNCTION
3. BELT	6. GREASE - LUBE POINTS (8)

**SPECIFICATIONS/CHANGE INTERVALS**

SEE OPERATOR'S MANUAL FOR INITIAL CHANGES:	FLUID TYPE	CAPACITY	CHANGE INTERVAL		FILTER TORQUE
			FLUID	FILTER	
Ⓐ ENGINE OIL	SAE 10W-30, SAE 10W-40	51 OZ (1.5 L) w/o FILTER 58 OZ (1.7 L) w/ FILTER	100 HRS	200 HRS	3/4 TURN PAST FIRST CONTACT
Ⓑ HYDRAULIC OIL	TORO PREMIUM HYD FLUID TORO PREMIUM TRACTOR FLUID	6 GAL (23 L)	400 HRS	200 HRS	110-140 in-lbs 13-15.5 Nm
Ⓒ AIR FILTER	—	—	—	250 HRS	—
Ⓓ FUEL FILTER	—	—	—	200 HRS	—
Ⓔ FUEL	UNLEADED GASOLINE	4.8 GAL (18 L)	—	—	—

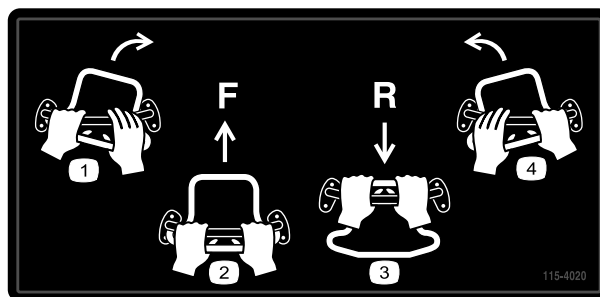
**SERVICE PARTS**

DESCRIPTION / LOCATION	PART NO.
BELT	114-2991
FILTER - OIL	119-8852
FILTER - FUEL	121-4570
FILTER - AIR (OUTER)	119-8944
FILTER - HYDRAULIC (IN TANK)	114-3039
TRACK - RUBBER	112-4816
WHEEL TENSIONER	112-4817
GASKET - BOGIE	106-7585
GRINDER TOOTH KIT	115-9385
POCKET - ANGLED	115-9384
POCKET - STRAIGHT	115-9388

137-3875

decal137-3875

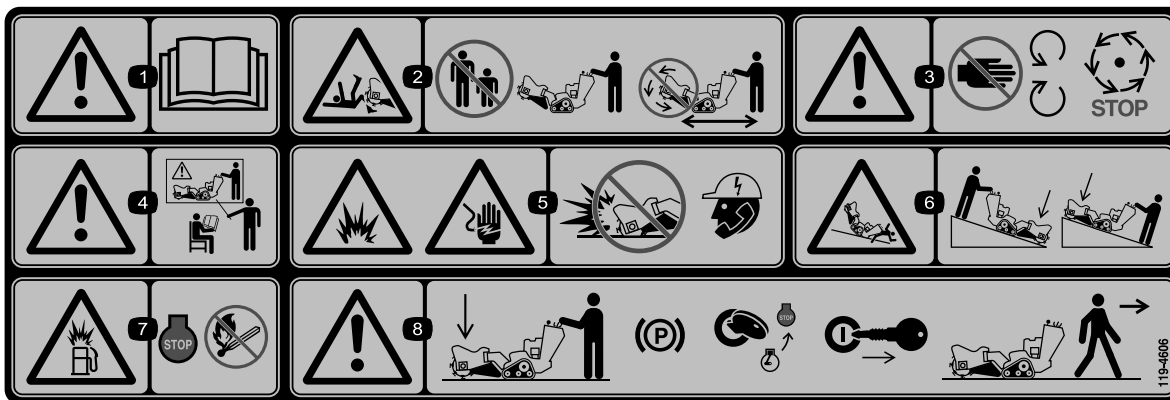
1. Preberite *Priročnik za upravljanje*.



115-4020

decal115-4020

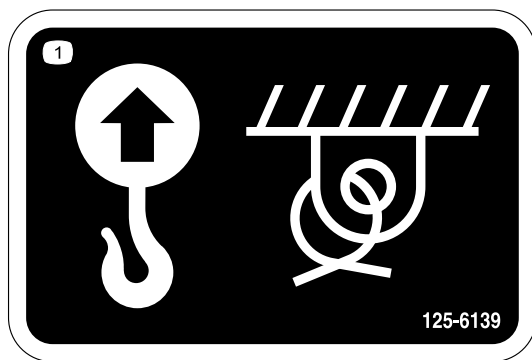
- |                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| 1. Zavijanje desno | 3. Vzvratno       |
| 2. Vožnja naprej   | 4. Zavijanje levo |



decal119-4606

### 119-4606

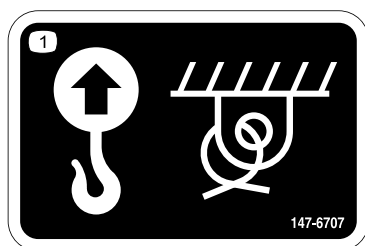
1. Opozorilo – preberite *Priročnik za upravljanje*.
2. Nevarnost ureznin/izgube okončin; enota za drobljenje panjev – poskrbite, da se opazovalci ne približujejo stroju; med transportom stroja ne uporabljajte glave enote za drobljenje panjev.
3. Opozorilo – ne približujte se premikajočim se delom; počakajte, da se vsi gibljivi deli ustavijo.
4. Opozorilo – stroja ne smete upravljati, če za to niste usposobljeni.
5. Nevarnost eksplozije in električnega udara – ne koplajte na območjih s podzemno vodovodno, električno ali komunalno napeljavo; pred kopanjem se posvetujte z lokalnimi energetskimi podjetji.
6. Nevarnost prevrnitve/stisnjenja – pri delu na strminah spustite rezalno glavo.
7. Nevarnost eksplozije, točenje goriva – med točenjem goriva ugasnite motor in vse vire ognja.
8. Opozorilo – preden zapustite stroj, spustite glavo enote za drobljenje panjev, vklopite parkirno zavoro (če je primerno), ugasnite motor in odstranite ključ.



decal125-6139

### 125-6139

1. Dvižna točka in privezovalni nastavek



decal147-6707

### 147-6707

1. Dvižna točka in privezovalni nastavek

# Nastavitve

## Prosti deli

V spodnji karti potrdite vse dele kateri so bili poslani.

Postopek	Opis	Količina	Uporaba
<b>1</b>	Ročica za nadzor hitrosti enote za drobljenje panjev Varovalna matica	1 1	Namestite ročico za nadzor hitrosti enote za drobljenje panjev.
<b>2</b>	Ni zahtevanih delov	–	Preverjanje ravni tekočin.
<b>3</b>	Ni zahtevanih delov	–	Polnjenje akumulatorja.

# 1

## Namestitev ročice za nadzor hitrosti enote za drobljenje panjev

Deli potrebni za ta postopek:

1	Ročica za nadzor hitrosti enote za drobljenje panjev
1	Varovalna matica

## Postopek

1. Na ročico za nadzor hitrosti enote za drobljenje panjev privijte zategovalno matico ([Diagram 3](#)).

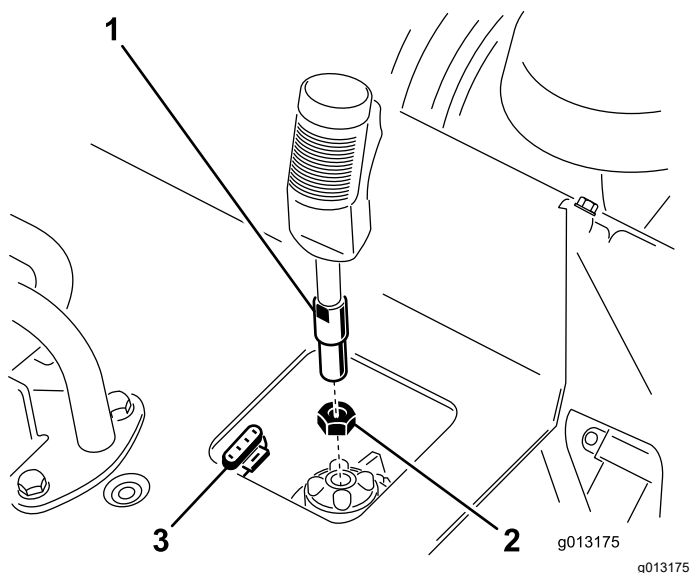


Diagram 3

1. Ročica za nadzor hitrosti enote za drobljenje panjev
2. Varovalna matica
3. 4-polni priključek

2. Ročico za nadzor hitrosti enote za drobljenje panjev uvijte v odprtino na nadzorni plošči ([Diagram 3](#)).
3. Ko je sprožilec obrnjen naprej, zategnite zategovalno matico proti odprtini, da se ročica pritrdi ([Diagram 3](#)).
4. Žico na ročici povežite s 4-polnim priključkom pod nadzorno ploščo ([Diagram 3](#)).



# 2

## Preverjanje ravni tekočin

Ni zahtevanih delov

### Postopek

Pred prvim zagonom motorja preverite ravni motornega olja in hidravlične tekočine. Za dodatne informacije glejte naslednje razdelke:

- [Preverjanje ravni motornega olja \(stran 25\)](#)
- [Preverjanje ravni hidravlične tekočine \(stran 39\)](#)

# 3

## Polnjenje akumulatorja

Ni zahtevanih delov

### Postopek

Napolnite akumulator; za dodatne informacije glejte [Polnjenje akumulatorja \(stran 30\)](#).

## Pregled izdelka

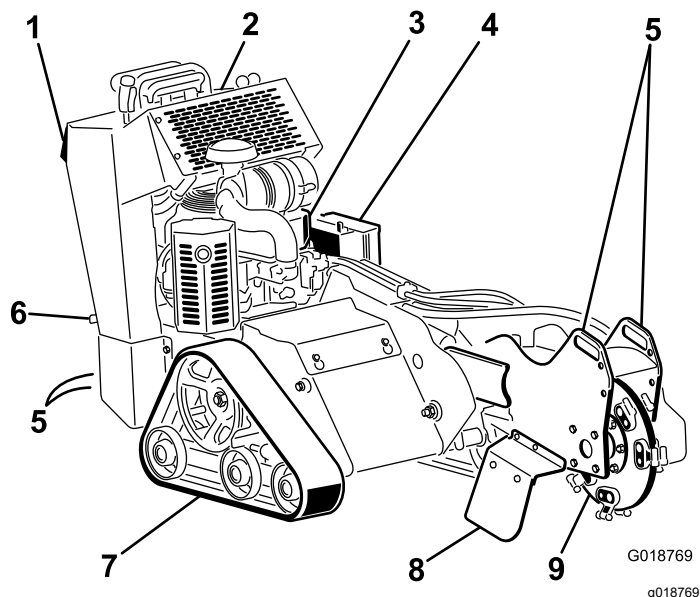


Diagram 4

- |                                       |  |                               |
|---------------------------------------|--|-------------------------------|
| 1. Zaščitna plošča za vzvratno vožnjo | 4. Akumulator  | 7. Gosenice                   |
| 2. Nadzorna plošča                    | 5. Privezovalni nastavek/dvižna točka                  | 8. Zaščita pred trskami       |
| 3. Motor                              | 6. Ročica parkirne zavore (samo stroji s kompletom CE) | 9. Enota za drobljenje panjev |

## Kontrole

Pred zagonom motorja in upravljanjem stroja se seznanite z vsemi upravljalnimi elementi ([Diagram 5](#)).

## Nadzorna plošča

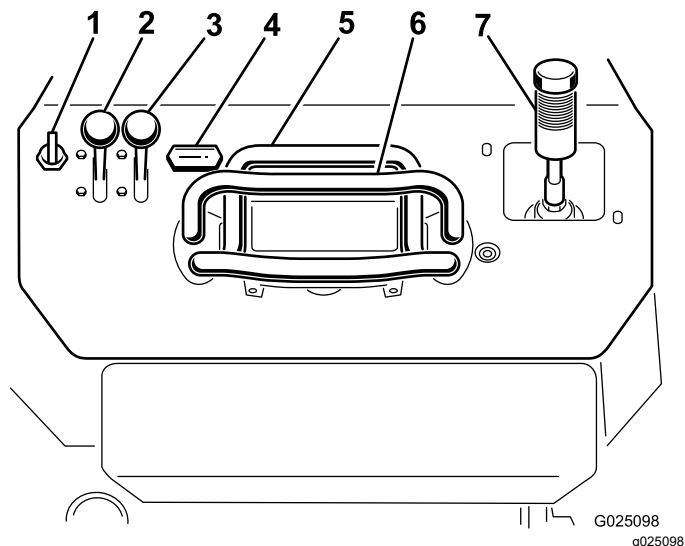


Diagram 5

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| 1. Stikalo na ključ     | 5. Sistem za preprečevanje zdrs pogonskih koles                                    |
| 2. Ročica plina         | 6. Referenčni drog   |
| 3. Vzvod dušilne lopute | 7. Ročica za nadzor hitrosti enote za drobljenje panjev/ročica za hidravlični dvig |
| 4. Merilnik delovnih ur |  |

## Stikalo na ključ

Stikalo na ključ, ki omogoča zagon in ugašanje motorja, ima 3 položaje: IZKLOP, KONTAKT in ZAGON. Glejte [Zagon motorja \(stran 16\)](#).

## Ročica plina

Ročico za nadzor hitrosti premaknite naprej, da povečate število vrtljajev motorja, in nazaj, da zmanjšate število vrtljajev motorja.

## Vzvod dušilne lopute

Pred zagonom hladnega motorja vzvod dušilne lopute premaknite naprej. Po zagonu motorja regulirajte dušilno loputo in s tem poskrbite, da motor tekoče deluje. Čim prej premaknite vzvod dušilne lopute do konca nazaj.

**Opomba:** Pri segretem motorju je potrebnega le malo ali nič dušenja.

## Merilnik delovnih ur

Merilnik delovnih ur prikazuje število ur delovanja, ki jih je zabeležil stroj.

## Referenčni drog

Med vožnjo stroja uporabljajte referenčni drog kot ročico in vzvod za upravljanje stroja. Da bi zagotovili nemoteno in nadzorovano delovanje, med upravljanjem stroja ne spuščajte obeh rok z referenčne palice.

## Ročica parkirne zavore (samo stroji s kompletom CE)

Če želite aktivirati parkirno zavoro, dvignite ročico navzgor. Če želite izklopiti parkirno zavoro, potisnite ročico navzdol.

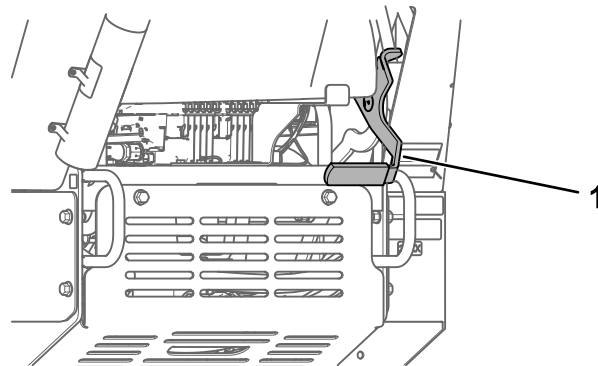


Diagram 6

1. Ročica parkirne zavore

## Sistem za preprečevanje zdrs pogonskih koles

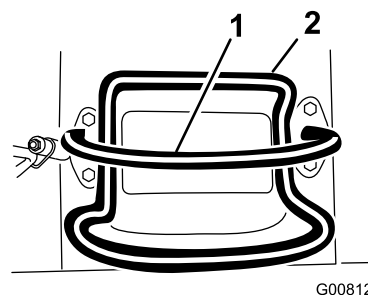


Diagram 7

1. Referenčni drog
2. Sistem za preprečevanje zdrs pogonskih koles

- Za premik naprej premaknite ročico za nadzor vlečnega pogona naprej ([Diagram 8](#)).

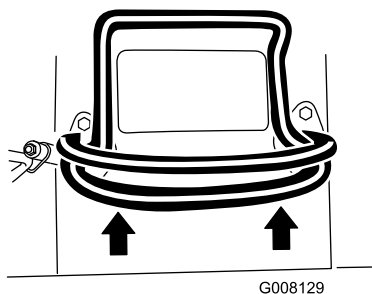


Diagram 8

g008129

- Za premik nazaj premaknite ročico za nadzor vlečnega pogona nazaj (Diagram 9).

**Pomembno:** Med vzvratno vožnjo glejte nazaj za ovire in držite roke na referenčnem drogu.

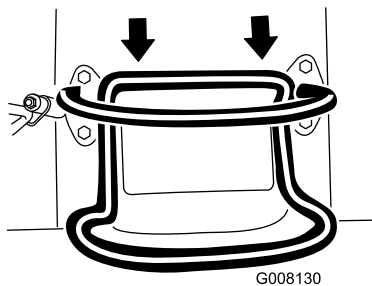


Diagram 9

g008130

- Za zavijanje v desno obrnite ročico za nadzor vlečnega pogona v smeri urinega kazalca (Diagram 10).

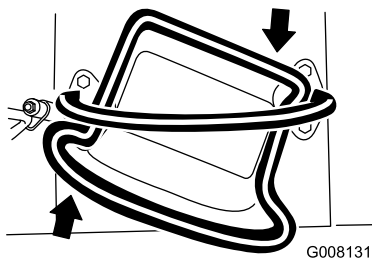


Diagram 10

g008131

- Za zavijanje v levo obrnite ročico za nadzor vlečnega pogona v nasprotni smeri urinega kazalca (Diagram 11).

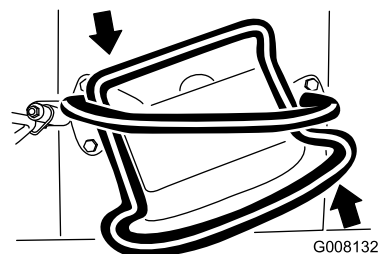


Diagram 11

g008132

- Za zaustavitev stroja spustite ročico za nadzor vlečnega pogona (Diagram 7).

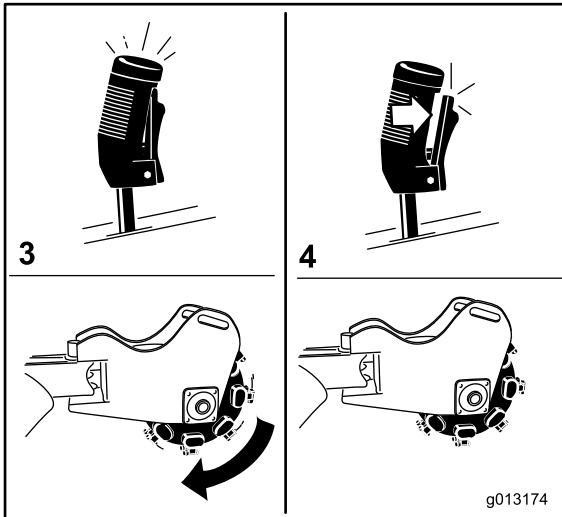
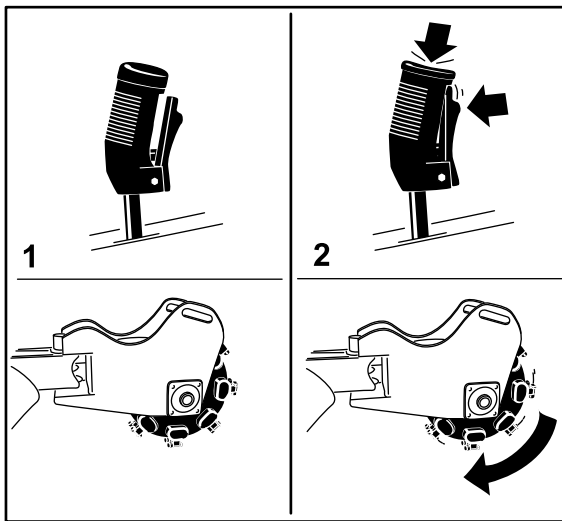
**Opomba:** Bolj ko premaknete ročico sistema za preprečevanje zdrsa pogonskih koles v katero koli smer, hitreje stroj zavije v to smer.

## Krmiljenje enote za drobljenje panjev/ročica za hidravlični dvig

Enoto za drobljenje panjev upravljajte z ročico za nadzor hitrosti enote za drobljenje panjev na naslednji način:

- Za zagon enote za drobljenje panjev (Diagram 12) stisnite sprožilec in nato pritisnite rdeči gumb na vrhu ročice. Ko se je enota za drobljenje panjev zagnala, lahko gumb spustite.
- Z zaustavitev enote za drobljenje panjev (Diagram 12) spustite sprožilec za več kot pol sekunde.

**Opomba:** Če upravljate enoto za drobljenje panjev in za trenutek spustite sprožilec (tj. za manj kot pol sekunde), bo enota za drobljenje panjev še naprej delovala.

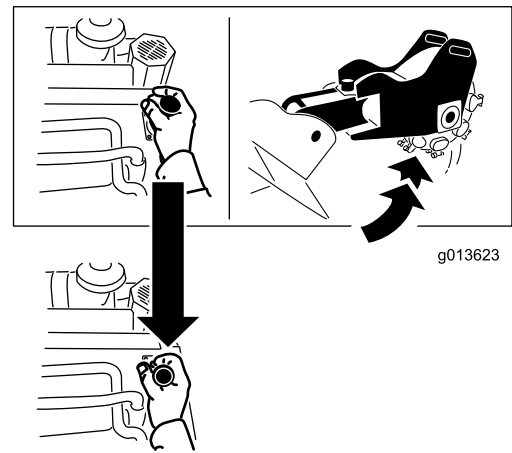


**Diagram 12**

g013174

g013174

1. Nevtralni položaj
2. Zagon enote za drobljenje panjev
3. Uporaba enote za drobljenje panjev
4. Zaustavitev enote za drobljenje panjev

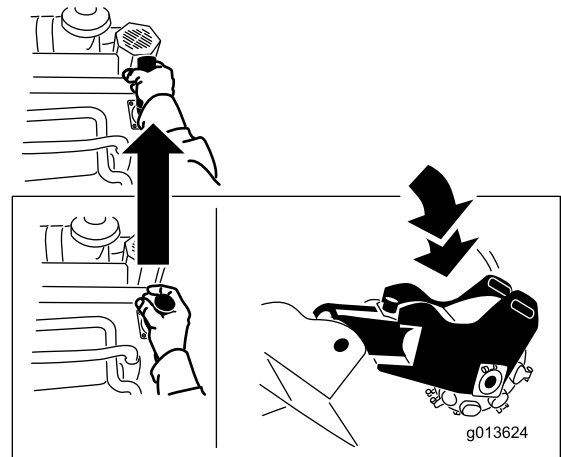


g013623

**Diagram 13**

g013623

- Za spust enote za drobljenje panjev potisnite ročico naprej (**Diagram 14**).



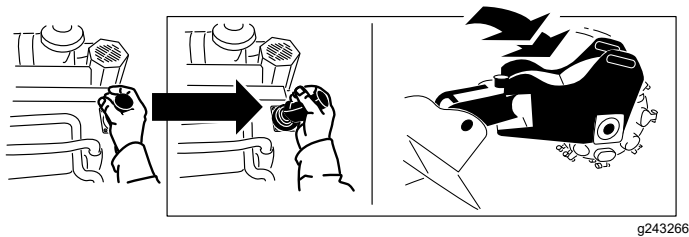
g013624

**Diagram 14**

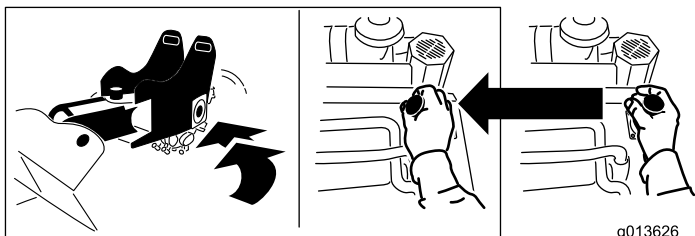
g013624

- Za dvig enote za drobljenje panjev potisnite ročico nazaj (**Diagram 13**).

- Za obrat enote za drobljenje panjev v desno ali levo premaknite ročico v zeleno smer (**Diagram 15**).



g243266



g013626  
g013626

Diagram 15

## Specifikacije

**Opomba:** Tehnični podatki in zasnova se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Širina	84 cm
Dolžina	198,5 cm
Višina	113 cm
Teža	544 kg

## Delovni priključki/dodatna oprema

Toro ponuja širok nabor odobrenih delovnih priključkov in dodatne opreme, s katerimi lahko povečate in razširite zmogljivosti stroja. Za seznam odobrenih priključkov in dodatne opreme se obrnite na pooblaščenega serviserja ali pooblaščenega distributerja strojev Toro oziroma obiščite [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Če želite zagotoviti optimalno delovanje in ohraniti veljavnost varnostnega certifikata stroja, uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in dodatno opremo Toro. Uporaba nadomestnih delov in dodatne opreme drugih proizvajalcev je lahko nevarna in lahko privede do razveljavitve garancije.

# Delovanje

**Opomba:** Ugotovite, katera stran stroja je leva in katera desna, gledano s položaja za upravljanje.

## Pred uporabo

## Varnostni postopki pred uporabo

### Splošna varnost

- Na delovnem objektu ali območju označite podzemne napeljave in druge predmete ter na teh mestih ne kopljite. Zabeležite mesto neoznačenih predmetov in struktur, kot so podzemni rezervoarji za shranjevanje, vodnjaki in kanalizacijski sistem.
- Preglejte območje, na katerem boste uporabljali opremo.
  - Ocenite podlago, da določite, katere dodatke in priključke potrebujete za varno izvedbo opravila.
  - Odstranite vse odpadke.
  - Pred začetkom upravljanja stroja poskrbite, da na območju ni drugih navzočih oseb.
  - Če na območje vstopi druga oseba, zaustavite stroj.
- Seznanite se s postopki za varno upravljanje opreme, krmilniki za upravljavca in varnostnimi oznakami.
  - Za usposabljanje vseh upravljavcev in mehanikov je odgovoren lastnik.
  - Otrokom ali neusposobljenim osebam ne smete nikoli dovoliti, da upravljajo ali servisirajo stroj. Lokalni predpisi lahko omejujejo starost upravljavca ali pa zahtevajo certificirano usposabljanje.
  - Vedeti morate, kako lahko hitro zaustavite stroj in ugasnete motor.
  - Preverite, ali so nadzorni mehanizmi za zaznavanje prisotnosti upravljavca, varnostna stikala in ščitniki nameščeni in ali pravilno delujejo. Ne upravljajte stroja, če ti deli ne delujejo pravilno.
  - Poiščite označene dele na stroju in priključkih, kjer obstaja nevarnost stiska, ter v te dele ne segajte z rokami in nogami.
  - Preden zapustite delovni položaj, ustavite stroj, izklopote motor in odstranite ključ.

## Varnost pri ravnanju z gorivom

- Z gorivom ravnajte izredno previdno. Gorivo je zelo vnetljivo in njegovi hlapi so eksplozivni.
- Ugasnite vse cigarete, cigare, pipe in druge možne vire vžiga.
- Uporabljajte samo odobrene posode za gorivo.
- Ko motor teče ali ko je vroč, ne smete v nobenem primeru odpirati pokrovčka za gorivo ali dolivati goriva v rezervoar za gorivo.
- Ne dolivajte ali izčrpavajte goriva v zaprtih prostorih.
- Stroja ali posode za gorivo ne smete shranjevati, kjer so lahko prisotni odprt plamen, iskra ali pilotni plamen iz naprav, kot so na primer grelec za vodo ali drugi podobni gospodinjiski aparati.
- Če gorivo razlijete, ne poskušajte zagnati motorja, da preprečite ustvarjanje virov vžiga, dokler se hlapi goriva ne razpršijo v zraku.
- Posod ne smete nikoli polniti v vozilu ali na tovornjaku ali na prikolici, ki ima keson s plastično oblogo. Pred dolivanjem vedno odstranite posode iz vozila in jih postavite na tla.
- Odstranite opremo s tovornjaka ali prikolice in dolijte gorivo na tleh. Če to ni možno, je bolje, da opravite dolivanje s prenosno posodo, namesto s pištolo za dolivanje goriva.
- Pištola za dolivanje goriva mora biti vedno v stiku z robom odprtine nastavka rezervoarja za gorivo ali odprtine posode za gorivo, dokler dolivanje goriva ni končano. Ne uporabljate zatičnega mehanizma ročke.

## Dolivanje goriva

### Priporočeno gorivo

- Zaradi boljšega delovanja uporabljajte samo čist, svež (star manj kot 30 dni), neosvinčen bencin z oktanskim številom 87 ali več (metoda ocenjevanja (R + M)/2).
- **Etanol:** dovoljena je mešanica bencina z največ 10 % prostorninskim deležem etanola (gasohol) ali s 15 % MTBE-ja (metilterciarnega-butiletra). Etanol in MTBE nista ista snov. Bencin s 15 % prostorninskim deležem etanola (E15) ni odobren za uporabo. **Ne uporabljajte bencina, ki vsebuje več kot 10 % prostorninski delež etanola**, npr. mešanice E15 (ki vsebuje 15 % etanola), E20 (ki vsebuje 20 % etanola) ali E85 (ki vsebuje do 85 % etanola). Uporaba neodobrenega goriva lahko povzroči težave v delovanju in/ali poškodbe motorja, ki jih garancija morda ne krije.
- **Ne uporabljajte bencina, ki vsebuje metanol.**

- **Ne** shranjujte goriva v rezervoarju ali posodah za gorivo čez zimo, razen če uporabite stabilizator goriva.
- Bencinu **ne** dodajajte olja.

## Uporaba stabilizatorja/dodatka za obstojnost goriva

Za daljše ohranjanje svežine goriva uporabljajte stabilizator/dodatek za obstojnost goriva, ki omogoča daljšo uporabnost goriva, če ga uporabljate po navodilih proizvajalca.

**Pomembno:** Ne uporabljajte dodatkov za gorivo, ki vsebujejo metanol ali etanol.

Gorivu dodajte ustrezno količino stabilizatorja/dodatka za obstojnost goriva, kot to priporoča proizvajalec stabilizatorja za gorivo.

## Polnjenje rezervoarja za gorivo

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če obstaja) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Izklopite motor, odstranite ključ in počakajte, da se motor ohladi.
3. Očistite okolico pokrovčka rezervoarja za gorivo in ga odstranite (Diagram 16).

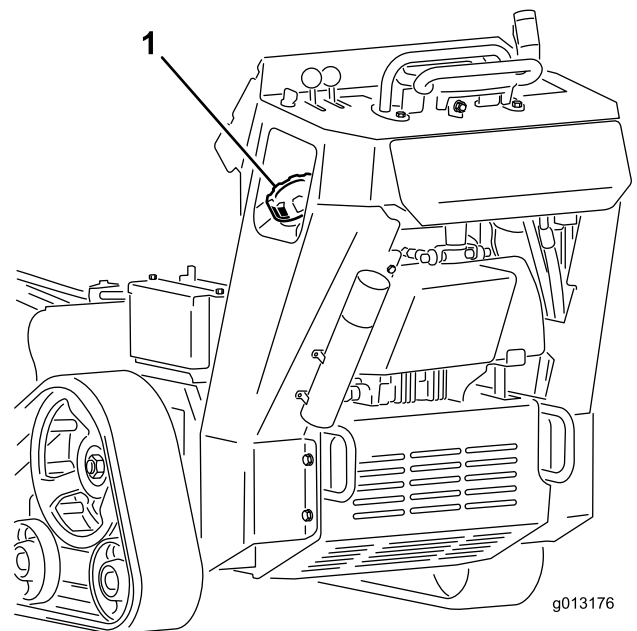


Diagram 16

1. Pokrovček rezervoarja za gorivo
2. Merilnik goriva
4. V rezervoar za gorivo dolivajte gorivo, dokler raven goriva ni od 6 do 13 mm pod spodnjim delom nastavka za dolivanje.

**Pomembno:** Ta prostor v rezervoarju omogoča raztezanje goriva. Rezervoarja za gorivo ne smete popolnoma napolniti.

5. Trdno privijte pokrovček rezervoarja za gorivo, da na koncu zaslišite klik.
6. Pobrišite razlito gorivo.

## Vsakodnevna vzdrževalna dela

Vsak dan morate pred zagonom stroja opraviti vzdrževalna dela po vsaki uporabi/za vsak dan, ki so navedena v [Vzdrževanje \(stran 20\)](#).

## Med uporabo

## Varnost med upravljanjem

### Splošna varnost

- Roke in noge držite stran od premikajočih se zob in drugih delov.
  - Ne dovolite drugim osebam ter hišnim ljubljencem, da bi se približali stroju in nikoli ne prevažajte potnikov.
  - Nosite primerna oblačila, vključno z zaščitnimi očali, dolgimi hlačami, delovnimi čevlji z nedrsečim podplatom in zaščito za sluh.
  - Spnite dolge lase in ne nosite ohlapnih oblek ali ohlapnega nakita.
  - Če na območje vstopi druga oseba, ustavite drobljenje panjev.
- Stroj uporabljajte le na območju brez ovir, ki bi omejevale varno manevriranje.
- Bodite pozorni na predmete v neposredni bližini. Če ne poskrbite za ustrezno oddaljenost od dreves, zidov in drugih ovir, lahko pri vzratni vožnji s strojem med delovanjem pride do poškodb zaradi nepazljivosti na okolico.
- Pred vzratno vožnjo pogledajte za seboj in navzdol in se prepričajte, da na poti ni ovir.
- Med upravljanjem stroja bodite popolnoma zbrani. Ne delajte ničesar, kar bi lahko odvrnilo vašo pozornost, saj to lahko privede do telesnih poškodb ali materialne škode.
- Krmilnikov nikoli ne premikajte sunkovito, ampak počasi.
- Lastnik/uporabnik je odgovoren za preprečevanje nesreč, ki lahko povzročijo telesne poškodbe ali materialno škodo.
- Stroja ne upravljajte, če ste utrujeni, bolni oziroma pod vplivom alkohola ali drog.

- S strojem upravljajte le ob dobri vidljivosti.
- Pred zagonom motorja poskrbite, da so vsi pogoni v nevtralnem položaju, in aktivirajte parkirno zavoro. Motor zaženite le z upravljavčevega položaja.
- Bodite previdni pri približevanju nepreglednim ovinkom, grmom, drevesom ali drugim predmetom, ki lahko ovirajo vaš pogled.
- Ko ne drobite panjev, ustavite delovanje enote za drobljenje panjev.
- Če trčite ob predmet, zaustavite stroj, izklopite motor, odstranite ključ in preglejte stroj. Pred nadaljevanjem upravljanja opravite vsa potrebna popravila.
- Motor ne sme nikoli delovati v zaprtih prostorih.
- Delujočega stroja ne smete nikoli pustiti brez nadzora. Preden zapustite delovni položaj:
  - Parkirajte stroj na ravni površini.
  - Enoto za drobljenje panjev spustite na tla.
  - Vključite parkirno zavoro.
  - Ugasnite motor in odstranite ključ.
- Preden stroj premaknete pod predmete, preverite, ali je nad vami dovolj prostora (bodite pozorni na električne žice, veje in podboje). Bodite previdni, da ne pride do stika.
- Ne upravljajte stroja, če obstaja nevarnost udara strele.
- Uporabljajte le priključke in dodatno opremo, ki jo je odobril proizvajalec Toro.

## Varna uporaba na pobočjih

- Stroj po pobočju vozite tako, da bo sprednji del stroja obrnjen navkreber.
- Če enoto za drobljenje panjev dvignete na strmini, vplivate na stabilnost stroja. Med vožnjo po pobočju mora biti enota za drobljenje panjev v spuščnem položaju.
- Strmine so glavni dejavnik pri nesrečah zaradi izgube nadzora in prevračanja, ki imajo lahko za posledico hude telesne poškodbe ali celo smrt. Med uporabo stroja na kakršnih koli pobočjih ali neravnem terenu morate biti še posebej previdni.
- Vzpostavite svoje postopke in pravila za upravljanje stroja na strminah. Postopki morajo zajemati pregled mesta, da ugotovite, na katerih strminah je uporaba stroja varna. Med pregledom vedno uporabljajte zdravo pamet in dobro presojo.
- Na pobočjih upočasnite ter bodite še posebej previdni. Pogoji tal lahko vplivajo na stabilnost stroja.
- Na strminah se izogibajte zaganjanju ali zaustavljanju stroja.

- Izogibajte se zavoju na pobočju. Če morate zaviti, naredite to počasi in obdržite težji konec stroja obrnjen navkreber.
- Na pobočjih morajo biti vsi premiki počasni in postopni. Hitrosti ali smeri premikanja ne spreminjajte nenadoma.
- Ne upravljajte stroja na strminah, če niste prepričani, da ga boste lahko varno upravljali.
- Bodite pozorni na luknje, kolesnice ali izbokline, saj se lahko stroj na neravni podlagi prevrne. Visoka trava lahko zakrije ovire.
- Bodite pozorni, ko uporabljate stroj na mokri podlagi. Zaradi zmanjšane oprijema lahko pride do zdrsa.
- Ocenite, ali je območje dovolj stabilno za podporo stroja.
- Bodite pozorni med upravljanjem stroja v bližini:
  - prepadov,
  - jarkov,
  - nasipov,
  - vodnih teles,

Stroj se lahko nenadoma prevrne, če gre gosenica prek roba ali če se rob vdre. Vzdržujte varno razdaljo med strojem in morebitno nevarnostjo.

- Če se stroj začne nagibati, izpusite krmilnike in se odmaknite od stroja.
- Ne parkirajte stroja na pobočju ali strmini.

**Opomba:** Pri zagonu toplega ali ogretega motorja morda ne bo treba uporabiti dušilne lopute.

3. Ključ obrnite v položaj VKLOP (Diagram 17). Ko se motor zažene, spustite ključ.

**Pomembno:** Zaganjalnika ne pustite delovati več kot 10 sekund hkrati. Če se motor ne zažene, morate do naslednjega poskusa počakati 30 sekund. Neupoštevanje teh navodil lahko privede do okvare zaganjalnika.

4. Vzvod dušilne lopute premaknite v položaj IZKLOP (Diagram 17). Če se motor ustavi ali deluje neenakomerno, znova vključite dušilno loputo, dokler se motor ne ogreje.
5. Premaknite ročico plina na zeleno hitrost (Diagram 17).

**Pomembno:** Delovanje motorja pri visokih hitrostih, ko je hidravlični sistem hladen (tj. ko je temperatura zraka pri ledišču ali pod njim), lahko poškoduje hidravlični sistem. Pri zagonu motorja v hladnih razmerah naj od 2 do 5 minut motor deluje v srednjem položaju ročice za plin, preden ročico prestavite v položaj HITRO.

**Opomba:** Če je zunanja temperatura pod lediščem, stroj shranite v garažo, da bo toplejši in ga bo lažje zagnati.

## Zagon motorja

1. Premaknite ročico plina na sredino med položajema POČASI in HITRO (Diagram 17).

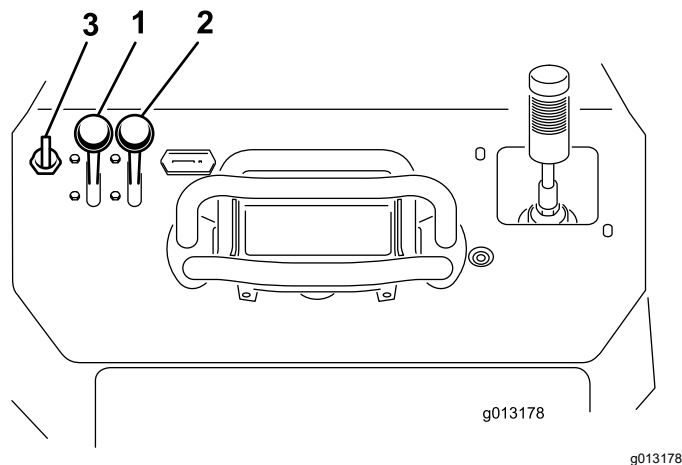


Diagram 17

1. Ročica plina
2. Vzvod dušilne lopute
3. Ključ

## Vožnja stroja

Za premikanje stroja uporabljajte ročico za nadzor vlečnega pogona. Bolj ko premaknete ročico za nadzor vlečnega pogona v katero koli smer, hitreje stroj zavije v to smer. Če želite zaustaviti stroj, izpusite ročico za nadzor vlečnega pogona.

### ⚠ POZOR

Pri vzvratni vožnji se lahko zaletite v nepremične predmete ali opazovalce in povzročite hude telesne poškodbe ali smrt.

Med vzvratno vožnjo glejte nazaj za ovire ali opazovalce in držite roke na referenčnem drogju.

Ročica za plin nadzoruje vrtljaje motorja, ki se merijo v vrt./min (vrtljajih na minuto). Za najboljšo zmogljivost nastavite ročico plina v položaj HITRO. Položaj ročice plina lahko uporabite tudi za vožnjo pri nižjih hitrostih.

2. Vzvod dušilne lopute premaknite v položaj za VKLOP (Diagram 17).



# Ugašanje motorja

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Premaknite ročico za plin v položaj POČASI.
3. Če je motor deloval intenzivno ali je vroč, ga pustite minuto delovati v prostem teku, preden stikalo za vžig na ključ obrnete v položaj za IZKLOP.

**Opomba:** To pomaga ohladiti motor, preden ga izklopite. V nujnih primerih lahko takoj ugasnete motor.

4. Obrnite stikalo za vžig na ključ v položaj za IZKLOP in izvlecite ključ.

## **⚠ POZOR**

**Otrok ali neusposobljen opazovalec bi lahko poskušal upravljati stroj in se poškodoval.**

**Ko zapustite stroj, četudi le za nekaj sekund, izvlecite ključ iz stikala za vžig.**

# Drobljenje panja

**Opomba:** Več spremenljivk, kot so vrsta drevesa, starost, velikost, količina vlage in stanje, vpliva na čas in napor, potrebna za drobljenje panja.

1. Zaženite stroj, dvignite enoto za drobljenje panjev, nastavite ročico plina v položaj HITRO ter premaknite stroj do panja, ki ga želite zdrobiti.
2. Uporabite ročico za nadzor hitrosti enote za drobljenje panjev in sistem za preprečevanje zdrsa pogonskih koles, da premaknete enoto za drobljenje panjev ob sprednjo stran panja, približno 2 cm pod zgornji rob (Diagram 18).
3. Zaženite enoto za drobljenje panjev in počakajte, da doseže polno hitrost.
4. Uporabite ročico za nadzor hitrosti enote za drobljenje panjev, da enoto počasi premikate čez panj in z nje zdrobite sekance (Diagram 18).

**Pomembno:** Drobilnik samodejno zmanjša hitrost, s katero deluje na panj, da ohrani optimalno hitrost vztrajnika in ne ustavi motorja pri rezanju lesa.

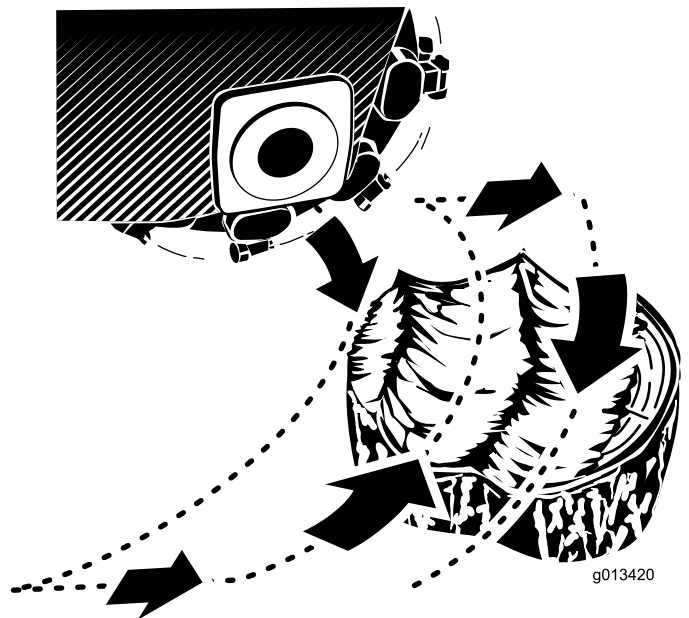


Diagram 18

g013420

5. Stroj premaknite za nekaj centimetrov naprej in ponovite korak 4 (Diagram 18).
6. Korake od 4 do 5 ponavljajte, dokler ne zdrobite celotne površine panja (Diagram 18).
7. Stroj zapeljite vzvratno, drobilnik postavite na sprednjo stran panja in ga spustite približno 2 cm pod površino.
8. Ponavljajte korake od 4 do 7, dokler panja ne zdrobite.
9. Če je treba zdrobiti večje korenine, postavite enoto za drobljenje panjev nad vsako korenino in jo s sistemom za preprečevanje zdrsa pogonskih koles in krmiljenja enote za drobljenje panjev premaknite vzdolž korenine ter jo zdrobite.
10. Očistite drobir s hidravlične dvigalke, pogonskih delov, glušnikov in iz motornega prostora po vsaki uporabi; glejte [Odstranjevanje smeti s stroja \(stran 42\)](#).

## Delovni namigi

- Pred delom očistite območje, tako da odstranite smeti, veje in kamenje, tako boste namreč preprečili nastanek škode na opremi.
- Pri drobljenju vedno uporabljajte poln plin (največjo hitrost motorja).
- Za učinkovitejše drobljenje odrežite robove panja. Ko je rezalni pas velik za skoraj ¼ premera drobilnega kolesa, spustite enoto za drobljenje panjev in ponovno začnite rezati na robu.

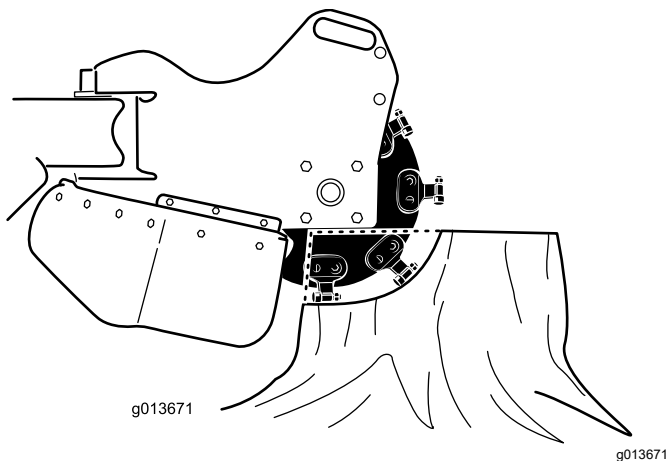


Diagram 19

- Poslušajte motor in pazite na hitrost drobilnega kolesa, da ves čas ohranite hitrost kolesa. Ko postane rezanje težavno, upočasnite pomikanje glave s pomočjo krmilne palice.
- Pri drobljenju od leve proti desni gre večina ostankov na levo stran drobilnega kolesa. Ko drobite od desne proti levi, gredo ostanki na desno.
- Da bi zmanjšali poškodbe trate, lahko panje drobite tudi s strani.

## Po uporabi

## Varnostni postopki po uporabi

### Splošna varnost

- Parkirajte stroj na ravni površini, izklopite hidravliko enote za drobljenje panjev, spustite enoto za drobljenje panjev, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite motor in izvlecite ključ. Pred nastavitvijo, servisiranjem, čiščenjem ali shranjevanjem stroja počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo in da se stroj ohladi.
- Očistite ostanke s pogonskih delov, dušilnikov zvoka in motorja, da zmanjšate nevarnost požara. Počistite razlito olje ali gorivo.
- Dele stroja vzdržujte v brezhibnem stanju, poskrbite, da bodo vijaki in matice dobro priviti.
- Pri raztovarjanju ali natovarjanju stroja na prikolico ali tovornjak bodite zelo pazljivi.

## Premikanje nedelujočega stroja

**Pomembno:** Če želite stroj vleči, morate najprej odpreti vlečne ventile, saj lahko v nasprotnem primeru poškodujete hidravlični sistem.

1. Aktivirajte parkirno zavoro in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Odstranite spodnjo zaščito.
4. S pomočjo ključa dvakrat obrnite vlečna ventila na hidravličnih črpalkah v nasprotni smeri urinega kazalca (Diagram 20).

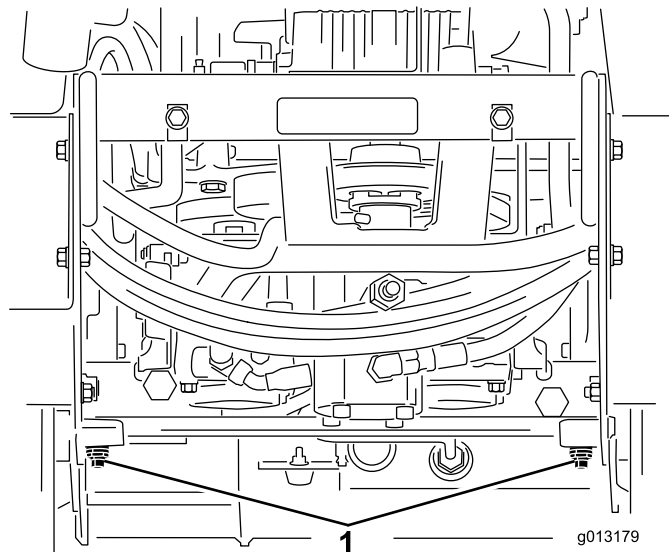


Diagram 20

1. Vlečna ventila
5. Namestite zaščito za vleko in odvedite stroj na zeleno mesto.
6. Ko stroj popravite, pred njegovo uporabo zaprite vlečna ventila.

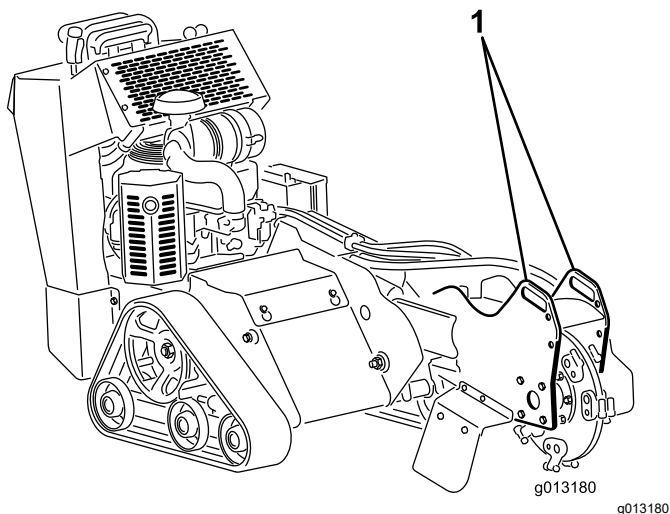
# Pritrditev stroja za transport

**Pomembno:** Stroja ne upravljajte ali vozite po cestah. Pri raztovarjanju ali natovarjanju stroja na prikolico ali tovornjak bodite zelo pazljivi.

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Stroj privežite na prikolico s pomočjo verig ali jermenov, pri čemer uporabite obroče za privezovanje/dvigovanje na sprednji in zadnji strani stroja ([Diagram 21](#) in [Diagram 22](#)). Upoštevajte krajevne predpise glede prevoza in privezovanja na prikolici.

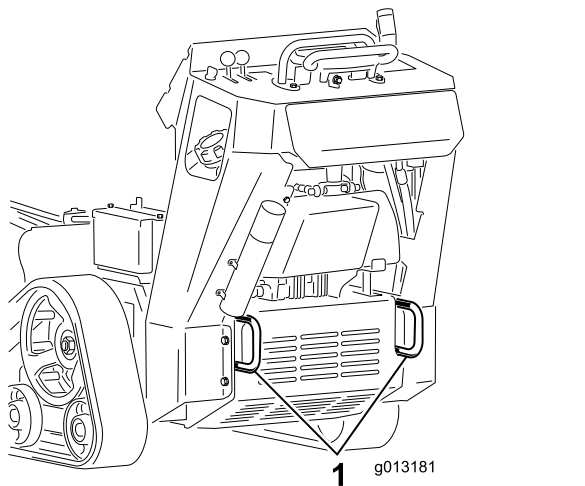
# Dvigovanje stroja

Stroj lahko dvigujete tako, da uporabite obroče za privezovanje/dvigovanje kot dvižne točke ([Diagram 21](#) in [Diagram 22](#)).



**Diagram 21**

1. Zanka za privezovanje na sprednjem delu



**Diagram 22**

1. Zanke za privezovanje na zadnjem delu

# Vzdrževanje

**Opomba:** Ugotovite, katera stran stroja je leva in katera desna, gledano s položaja za upravljanje.

## **▲ POZOR**

Če pozabite ključ v stikalu za ključ, lahko nekdo nenamerno zažene motor ter vas ali opazovalce hudo poškoduje.

Pred začetkom vzdrževalnih del odstranite ključ iz stikala za ključ in odklopite kable s svečk. Kable odstranite tako daleč, da ne morejo nenamerno priti v stik s svečkami.

## Varnost pri vzdrževanju

- Parkirajte stroj na ravni površini, izklopite hidravliko enote za drobljenje panjev, spustite enoto za drobljenje panjev, aktivirajte parkirno zavoro, izklopite motor in izvlecite ključ. Pred nastavitvijo, servisiranjem, čiščenjem ali shranjevanjem stroja počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo in da se stroj ohladi.
- Počistite razlito olje ali gorivo.
- Servisiranje stroja sme izvajati samo ustrezno usposobljeno osebo.
- Sestavne dele po potrebi podprite s podpornimi stojali.
- Pri sestavnih delih, ki so pod tlakom, bodite pri sproščanju tlaka zelo previdni.
- Pred kakršnimi koli popravili izključite akumulator.
- Z rokami in nogami ne segajte v območje gibljivih komponent. Če je mogoče, ne izvajajte prilagoditev, medtem ko motor teče.
- Dele stroja vzdržujte v brezhibnem stanju, poskrbite, da bodo vijaki in matice dobro priviti. Zamenjajte vse obrabljene ali poškodovane nalepke.
- Ne spreminjajte varnostnih naprav.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele Toro.

## Priporočeni urnik(i) vzdrževanja

Intervali servisnega vzdrževanja	Postopek vzdrževanja
Po prvih 8 urah	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zamenjajte motorno olje.</li></ul>
Po prvih 50 urah	<ul style="list-style-type: none"><li>• Preverite in prilagodite napetost gosenic.</li></ul>
Pred vsako uporabo ali dnevno	<ul style="list-style-type: none"><li>• Namažite stroj. (Namažite takoj po pranju.)</li><li>• Preverite raven motornega olja.</li><li>• Preverite stanje gosenic in jih očistite.</li><li>• Preverite stanje zob; obrnite ali zamenjajte obrabljene ali poškodovane zobe ter privijte matice za vse zobe.</li><li>• Preverite morebitna nepritrjena pritrdila.</li></ul>
Po vsaki uporabi	<ul style="list-style-type: none"><li>• Odstranite smeti s stroja.</li></ul>
Vsakah 25 ur	<ul style="list-style-type: none"><li>• Preverite raven elektrolita v akumulatorju.</li><li>• Preverite raven hidravlične tekočine.</li></ul>
Vsakah 100 ur	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zamenjajte motorno olje.</li><li>• Očistite vžigalno svečko in nastavite razmik med elektrodama vžigalne svečke ali svečko zamenjajte.</li><li>• Preverite in prilagodite napetost gosenic.</li><li>• Preverite, ali je morebiti prišlo do netesnosti hidravličnih vodov, nepritrjenih spojev, prepognjenih vodov, nepritrjenih podpornih elementov in znakov obrabe zaradi vremenskih vplivov ali kemikalij, in po potrebi popravite.</li></ul>
Vsakah 200 ur	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zamenjajte oljni filter.</li><li>• Zamenjajte filter za gorivo.</li><li>• Zamenjajte filter za hidravlično tekočino.</li></ul>

Intervali servisnega vzdrževanja	Postopek vzdrževanja
Vsakih 250 ur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zamenjajte primarni zračni filter in preverite stanje varnostnega filtra (pogosteje v izjemno prašnih ali umazanih pogojih).</li> <li>• Preverite in namažite cestna kolesa.</li> </ul>
Vsakih 400 ur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zamenjajte hidravlično tekočino.</li> </ul>
Vsakih 500 ur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zamenjajte varnostni zračni filter (pogosteje v izjemno prašnih ali umazanih pogojih).</li> </ul>
Vsakih 1500 ur ali na 2 leti, kar nastopi prej	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zamenjajte vse premikajoče se hidravlične gibke cevi.</li> </ul>
Letno ali pred shranitvijo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Preverite in prilagodite napetost gosenic.</li> <li>• Popravite poškodovane lakirane površine.</li> </ul>

**Pomembno:** Za dodatne postopke vzdrževanja glejte priročnik za uporabo motorja.

# Predvzdrževalni postopki

## Odstranjevanje pokrovne plošče

**Pomembno:** Pritrdilni elementi na pokrovih stroja so zasnovani tako, da po odstranitvi ostanejo na pokrovu. Zrahljajte vse pritrdilne elemente na vsakem pokrovu samo za nekaj obratov, tako da bo pokrov zrahljan, vendar še vedno pritrjen, nato se vrnite na začetek in zrahljajte do konca, da boste lahko pokrov odstranili. S tem boste preprečili, da bi nenamerno odstranili vijake iz varovalnih elementov.

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.

### ⚠ OPOZORILO

Pod pokrovom je jermen, ki se med delovanjem stroja premika in lahko zajame prste, roke, razpuščene lase in oblačila ter povzroči resne poškodbe, amputacijo ali smrt.

Vedno zaustavite motor in počakajte, da se vsi premikajoči se deli ustavijo, preden odstranite pokrov.

3. Popustite vijak na zadnji strani pokrovne plošče.
4. Postopoma odvijte 3 vijake, s katerimi je pritrjena pokrovna plošča, dokler ne sprostite pokrova (Diagram 23).

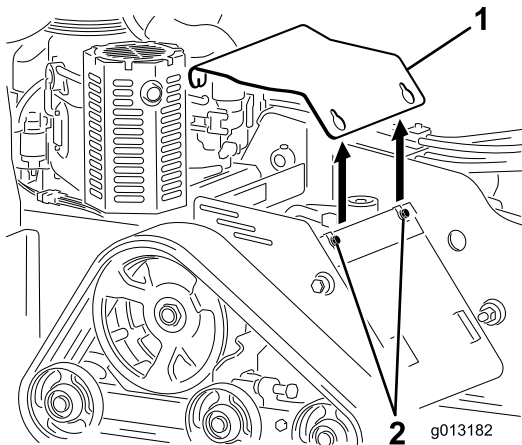


Diagram 23

1. Pokrovna plošča
2. Vijaki

5. Povlecite zadnji del pokrovne plošče navzgor, dokler se ne približa motorju, nato pa jo prek glav vijakov povlecite s stroja.
6. Za namestitev pokrovne plošče pred uporabo stroja potisnite ploščo na svoje mesto in jo pritrdite s 3 vijaki, ki ste jih prej odvili (Diagram 23).

## Odstranjevanje spodnje zaščite

**Pomembno:** Pritrdilni elementi na pokrovih stroja so zasnovani tako, da po odstranitvi ostanejo na pokrovu. Zrahljajte vse pritrdilne elemente na vsakem pokrovu samo za nekaj obratov, tako da bo pokrov zrahljan, vendar še vedno pritrjen, nato se vrnite na začetek in zrahljajte do konca, da boste lahko pokrov odstranili. S tem boste preprečili, da bi nenamerno odstranili vijake iz varovalnih elementov.

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Postopoma odvijajte 2 vijaka, s katerima je pritrjena spodnja zaščita, dokler ne sprostite zaščite (Diagram 24).

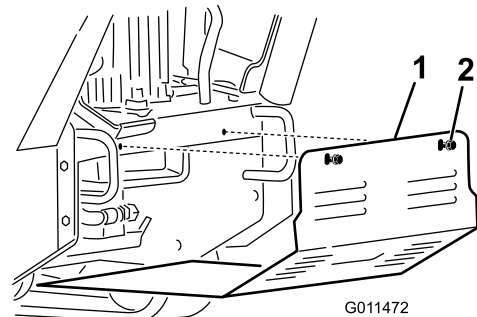


Diagram 24

1. Spodnja zaščita
2. Vijaki

4. Zaščito povlecite nazaj in jo izvlecite iz stroja.
5. Za namestitev zaščite pred uporabo stroja potisnite spodnjo zaščito na stroj tako, da sloni na 4 jezičkih ter jo pritrdite z 2 vijakoma, ki ste ju pred tem odvili (Diagram 24).

**Opomba:** Morda boste morali spodnjo zaščito dvigniti, da bi se prepričali, da sloni na sprednjih jezičkih.

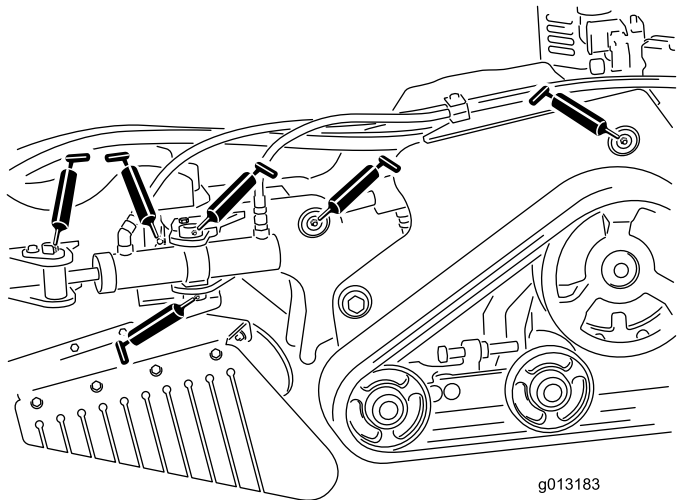
# Mazanje

## Mazanje stroja

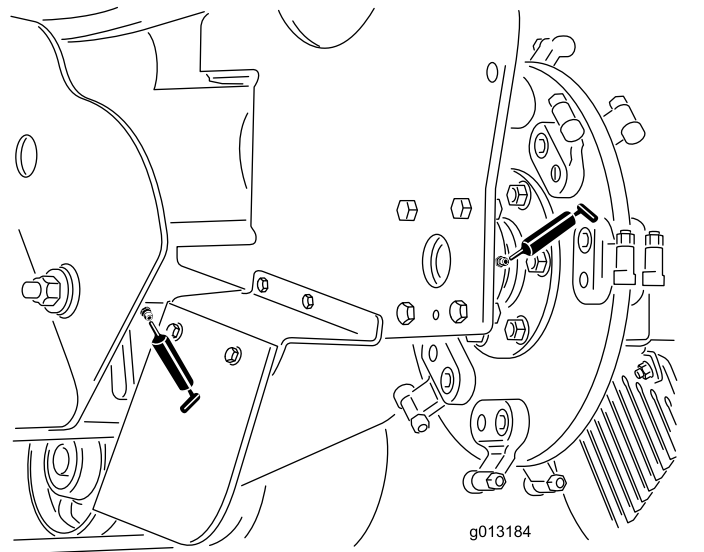
**Servisni interval:** Pred vsako uporabo ali dnevno  
(Namažite takoj po pranju.)

Vrsta masti: mast za splošno uporabo

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi in spustite drobilnik.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Mazalke očistite s krpo.
4. Mazalno pištolo pritrdite na vsako od mazalk ([Diagram 25](#) in [Diagram 26](#)).
5. Načrpajte mast v mazalki do točke, ko začne staro mast iztiskati iz ležajev (približno tri črpanja).
6. Obrišite odvečno mast.



**Diagram 25**



**Diagram 26**

# Vzdrževanje motorja

## Varnost motorja

- Pred preverjanjem olja ali dolivanjem olja v okrov ročične gredi morate ugasniti motor.
- Ne spreminjajte nastavitve regulatorja vrtljajev motorja oziroma ne nastavljajte previsokega števila vrtljajev.
- Roke, noge, obraz, oblačila in drugi deli telesa ne smejo biti blizu dušilnika zvoka in drugih vročih površin.

## Servisiranje zračnega filtra

**Servisni interval:** Vsakih 250 ur—Zamenjajte primarni zračni filter in preverite stanje varnostnega filtra (pogosteje v izjemno prašnih ali umazanih pogojih).

Vsakih 500 ur—Zamenjajte varnostni zračni filter (pogosteje v izjemno prašnih ali umazanih pogojih).

## Odstranjevanje filtrov

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Sprostite zapahe na zračnem filtru in odstranite pokrov zračnega filtra z ohišja zračnega filtra (Diagram 27).

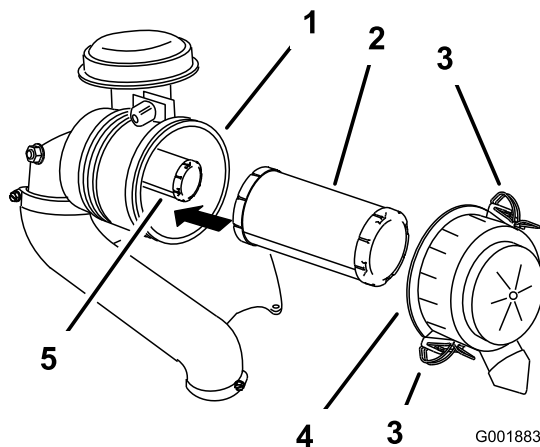


Diagram 27

- |                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Ohišje zračnega filtra | 4. Pokrov zračnega filtra |
| 2. Primarni filter        | 5. Varnostni filter       |
| 3. Zapah                  |                           |

4. S stisnjenim zrakom očistite notranjost pokrova zračnega filtra.

**Pomembno:** Ne čistite primarnega filtra, sicer ga lahko poškodujete.

5. Nežno potisnite primarni filter iz ohišja zračnega filtra (Diagram 27).

**Opomba:** Preprečite udarce filtra ob stranice ohišja.

6. Varnostni filter odstranite samo, če ga nameravate zamenjati.

**Pomembno:** Varnostnega filtra ne poskušajte očistiti. Če je varnostni filter umazan, to pomeni, da je primarni filter poškodovan. Zamenjajte oba filtra.

## Servisiranje primarnega filtra

Preverite primarni filter za poškodbe tako, da na zunanost filtra posvetite z lučjo in medtem pogledate v filter.

**Opomba:** Luknje v filtru bodo videti kot svetle točke. Če je filter umazan, ukrivljen ali poškodovan, ga zamenjajte. Primarnega filtra ne poskušajte oprati.

## Servisiranje varnostnega filtra

Varnostni filter zamenjajte; nikoli ga ne čistite.

**Pomembno:** Varnostnega filtra ne poskušajte očistiti. Če je varnostni filter umazan, to pomeni, da je primarni filter poškodovan. Zamenjajte oba filtra.

## Nameščanje filtrov

**Pomembno:** Oba zračna filtra in pokrov morajo biti vedno nameščeni med obratovanjem motorja, da preprečite poškodbe na motorju.

1. Če nameščate nove filtre, se prepričajte, da niso bili poškodovani med prevozom.

**Opomba:** Če je filter poškodovan, ga ne uporabljajte.

2. Če boste zamenjali varnostni filter, ga previdno potisnite v ohišje filtra (Diagram 27).
3. Pazljivo potisnite primarni filter čez varnostni filter (Diagram 27).

**Opomba:** Zagotovite, da je primarni filter popolnoma nameščen tako, da med nameščanjem pritisnete njegov zunanji rob.

**Pomembno:** Ne pritiskajte na notranji mehki del filtra.

4. Namestite pokrov zračnega filtra s stranjo, ki je označena z **navzgor**, obrnjeno navzgor in pritrdite zapahe (Diagram 27).



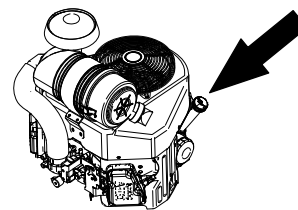
# Servisiranje motornega olja

**Servisni interval:** Po prvih 8 urah—Zamenjajte motorno olje.

Pred vsako uporabo ali dnevno—Preverite raven motornega olja.

Vsakah 100 ur—Zamenjajte motorno olje.

Vsakah 200 ur—Zamenjajte oljni filter.



g242254

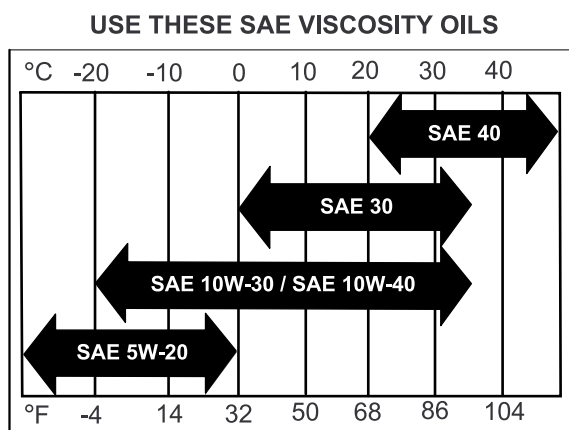
## Specifikacije za motorno olje

**Opomba:** Olje menjavajte pogosteje, če delate v zelo prašnih pogojih ali kjer je prisotno veliko peska.

**Vrsta olja:** detergentno olje (servisna klasifikacija API: SF, SG, SH ali SJ)

**Prostornina okrova ročične gredi:** 2,1 l z odstranjenim filtrom; 1,8 l brez odstranjenega filtra

**Viskoznost:** glejte spodnjo razpredelnico.



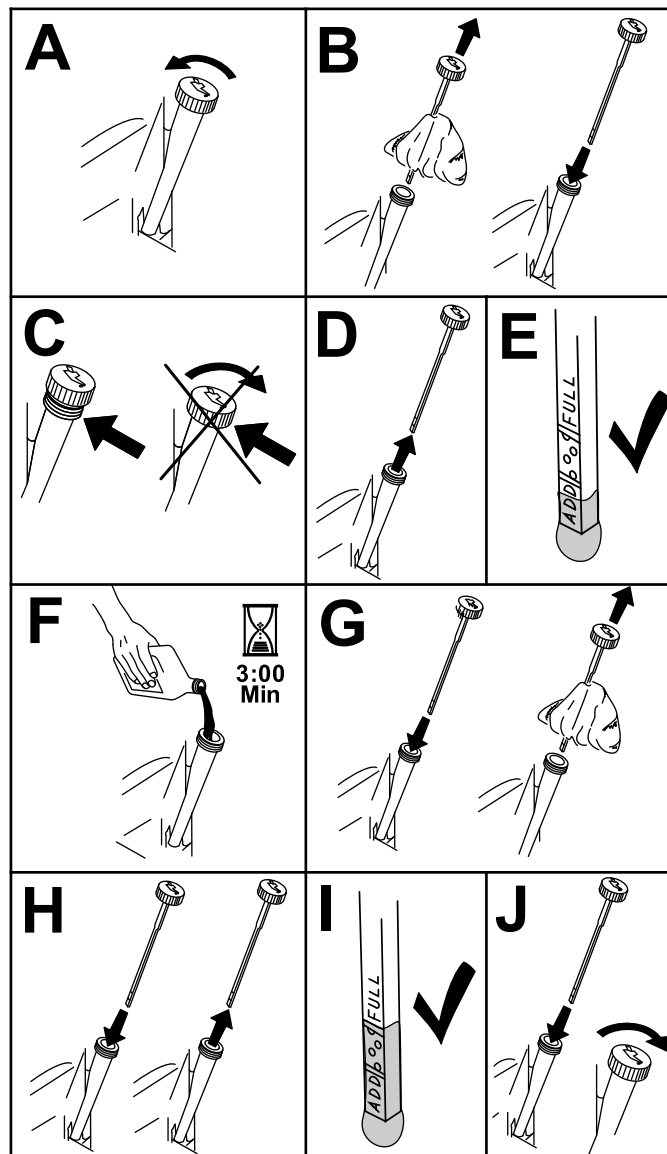
G004216

g004216

Diagram 28

## Preverjanje ravni motornega olja

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.



g194611

Diagram 29

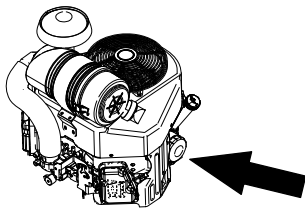
# Menjava motornega olja

**Opomba:** Odpadni oljni filter izročite najbližjemu centru za recikliranje.

1. Zaženite motor in ga pustite teči 5 minut.

**Opomba:** Tako segrejete olje, da bo lažje izteklo.

2. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
3. Ugasnite motor in odstranite ključ.
4. Olje zamenjajte, kot je prikazano na sliki (Diagram 30).



g242255

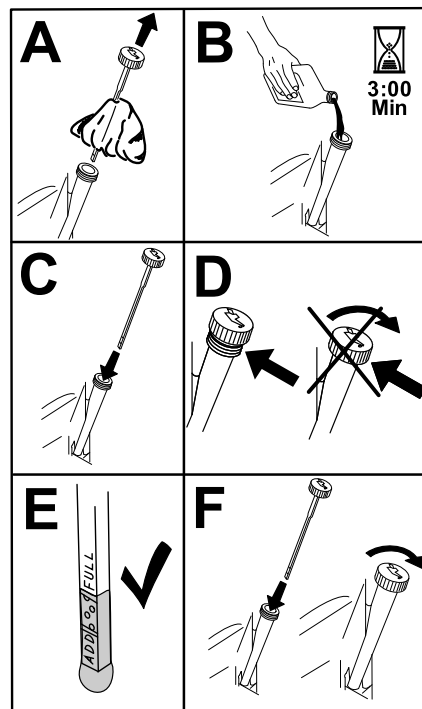
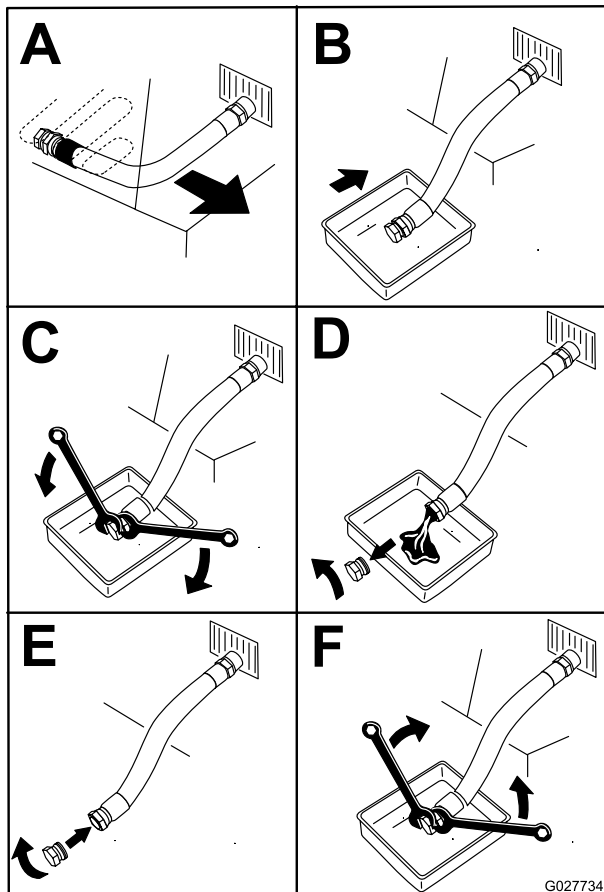


Diagram 31

g194610



G027734

g027734

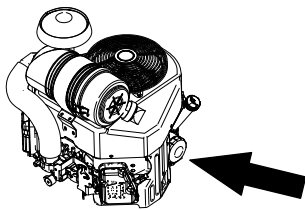
Diagram 30

6. Zaženite motor in zapeljite na ravno površino.
7. Ponovno preverite raven olja.

5. Počasi nalijte približno 80 % predpisanega olja v cev za dolivanje, nato pa počasi dolivajte olje do oznake **Full** (polno) (Diagram 31).

## Zamenjava oljnega filtra motorja

1. Pustite, da olje izteče iz motorja; glejte [Menjava motornega olja \(stran 26\)](#).
2. Zamenjajte oljni filter ([Diagram 32](#)).



g242255

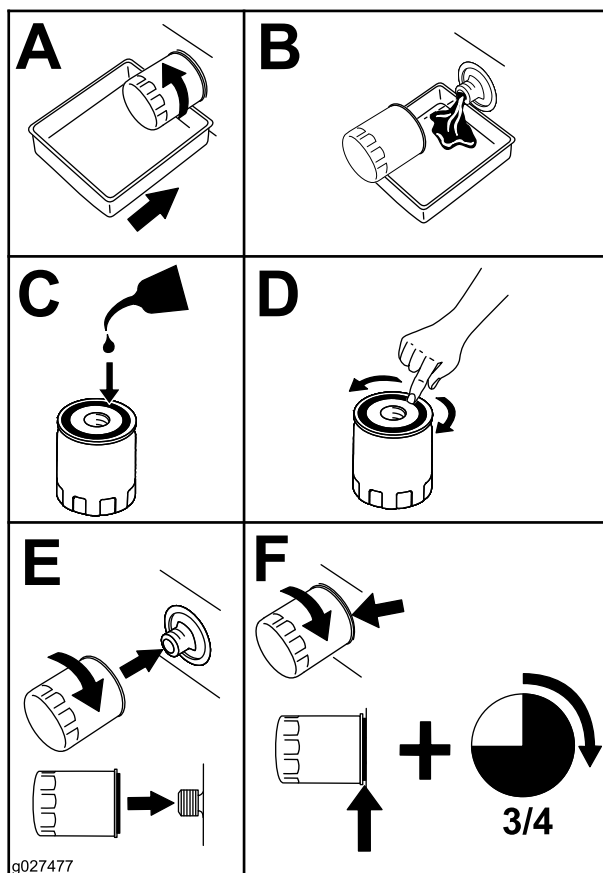


Diagram 32

**Opomba:** Tesnilo oljnega filtra privijte tako, da se dotika motorja, nato pa oljni filter privijte še za dodatne  $\frac{3}{4}$  obrata.

3. Napolnite okrov ročične gredi z ustreznim novim oljem; glejte [Specifikacije za motorno olje \(stran 25\)](#).

## Servisiranje vžigalne svečke/vžigalnih svečk

**Servisni interval:** Vsakih 100 ur

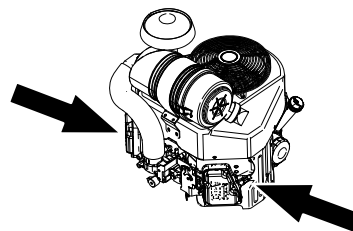
Pred namestitvijo vžigalne svečke/vžigalnih svečk preverite, ali je razmik med sredinsko in stransko elektrodo ustrezen. Vžigalne svečke odstranjujte in vstavljajte s ključem za vžigalne svečke, razmik med poloma pa izmerite z merilnikom vrzeli/merilnim lističem. Po potrebi namestite novo vžigalno svečko/nove vžigalne svečke.

**Tip vžigalne svečke:** NGK® BPR4ES ali enakovredna

**Zračna vrzel:** 0,75 mm

### Odstranjevanje vžigalne svečke/vžigalnih svečk

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Poiščite in odstranite vžigalno svečko/vžigalne svečke, kot prikazuje [Diagram 33](#).



g249482

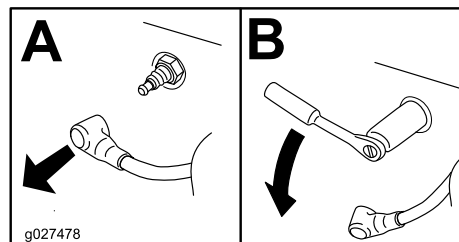


Diagram 33

g027478

## Preverjanje vžigalne svečke/vžigalnih svečk

**Pomembno:** Ne poskušajte očistiti vžigalne svečke/vžigalnih svečk. Vedno zamenjajte vžigalne svečke, če opazite, da so počrnele, da sta elektrodi izrabljeni, če so prekrite z oljnim slojem ali razpokane.

Če je izolator svetlo rjave ali sive barve, motor pravilno deluje. Če je izolator črne barve, je to običajno znak, da je zračni filter umazan.

Vrzel nastavite na 0,75 mm.

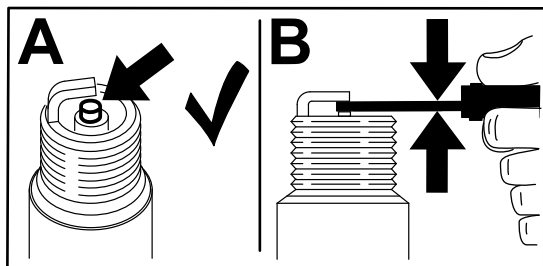


Diagram 34

g206628

## Nameščanje vžigalne svečke/vžigalnih svečk

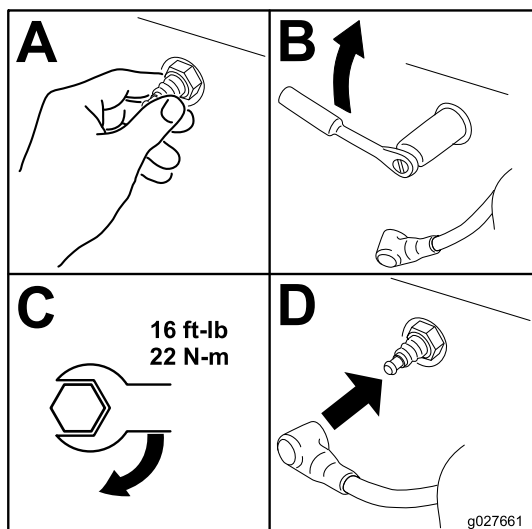


Diagram 35

g027661

## Vzdrževanje sistema za gorivo

### ⚠ NEVARNOST

V določenih pogojih je gorivo zelo vnetljivo in eksplozivno. Požar ali eksplozija zaradi goriva ima lahko hude posledice za vas in druge osebe v bližini, kot so opekline in premoženjska škoda.

Za popoln seznam previdnostnih ukrepov v zvezi z gorivom glejte **Varnost pri ravnanju z gorivom (stran 14)**.

## Praznjenje rezervoarja za gorivo

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Zaporni ventil za gorivo obrnite v zaprt položaj (**Diagram 36**).

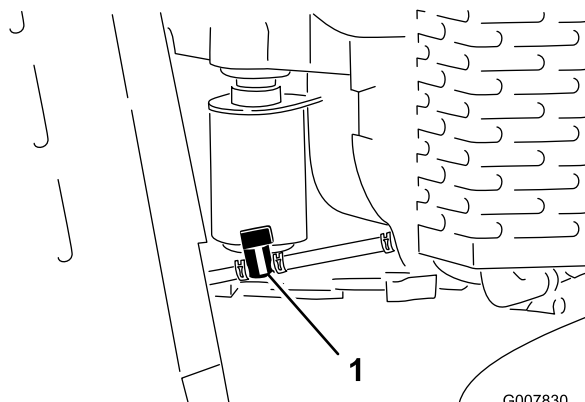


Diagram 36

G007830

g007830

1. Zaporni ventil za gorivo
4. Stisnite skupaj konca cevne objemke na strani motorja z ventilom ter jo potisnite navzgor po cevi za gorivo stran od ventila (**Diagram 36**).
5. Potegnite cev za gorivo z ventila (**Diagram 36**).
6. Odprite zaporni ventil za gorivo in pustite, da gorivo izteče v posodo za gorivo ali odtočno posodo.

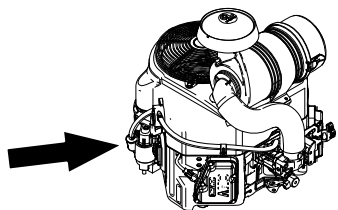
**Opomba:** Če želite, lahko pri tem zamenjate filter za gorivo; glejte **Zamenjava filtra za gorivo (stran 29)**.

- Namestite cev za gorivo na zaporni ventil za gorivo. Da pritrdite cev za gorivo, potisnite objemko cevi proti ventilu.
- Pobrišite razlito gorivo.

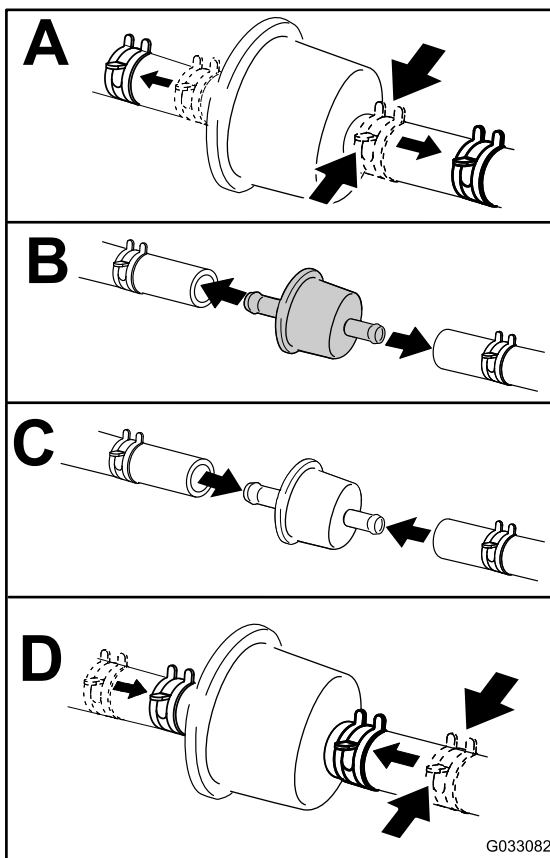
## Zamenjava filtra za gorivo

**Servisni interval:** Vsakih 200 ur

- Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
- Ugasnite motor in odstranite ključ.



g242257



G033082

Diagram 37

g033082

## Vzdrževanje električnega sistema

### Varnost električnega sistema

- Pred popravilom stroja morate odklopiti akumulator. Najprej odklopite negativno priključno sponko in nato še pozitivno. Najprej priključite pozitivno priključno sponko in nato še negativno.
- Zamenjavo akumulatorja opravite v odprtem in dobro prezračenem prostoru, daleč od isker in plamenov. Pred priključitvijo ali odklopom akumulatorja morate odklopiti polnilnik. Nositi morate zaščitna oblačila in uporabiti izolirana orodja.
- Kislina iz akumulatorja je strupena in lahko povzroči opekline. Preprečite stik s kožo, očmi ali oblačili. Pri delu z akumulatorjem zaščitite obraz, oči in oblačila.
- Plini iz akumulatorja lahko eksplodirajo. Zagotovite, da prižgane cigarete, viri iskrenja in ogenj ne bodo blizu akumulatorja.

### Servisiranje akumulatorja

**Servisni interval:** Vsakih 25 ur—Preverite raven elektrolita v akumulatorju.

Akumulator naj bo vedno čist in popolnoma napoljen. Za čiščenje ohišja akumulatorja uporabite papirnato brisačo. Če so priključne sponke akumulatorja korodirane, jih očistite z raztopino iz 4 delov vode in 1 dela sode bikarbone. Na priključne sponke akumulatorja nanesite tanko plast masti, da zmanjšate korozijo.

Napetost: 12 V s 350 A (hladni zagon) pri  $-18^{\circ}\text{C}$ .

#### ⚠ OPOZORILO

Akumulatorske priključne sponke ali kovinska orodja lahko povzročijo kratek stik s kovinskimi sestavnimi deli stroja, kar lahko privede do iskrenja. Iskre lahko povzročijo eksplozijo plinov iz akumulatorja, zaradi česar lahko pride do hudih telesnih poškodb.

- Pri odstranjevanju ali nameščanju akumulatorja ne dovolite, da se priključne sponke akumulatorja dotaknejo kovinskih delov stroja.
- Preprečite, da se priključne sponke akumulatorja dotaknejo kovinskih delov stroja in tako povzročijo kratek stik.

## Odstranjevanje akumulatorja

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Dvignite črn gumijasti pokrov na negativnem kablu. Odklopite negativni kabel akumulatorja z negativnega (-) pola akumulatorja ([Diagram 38](#)).

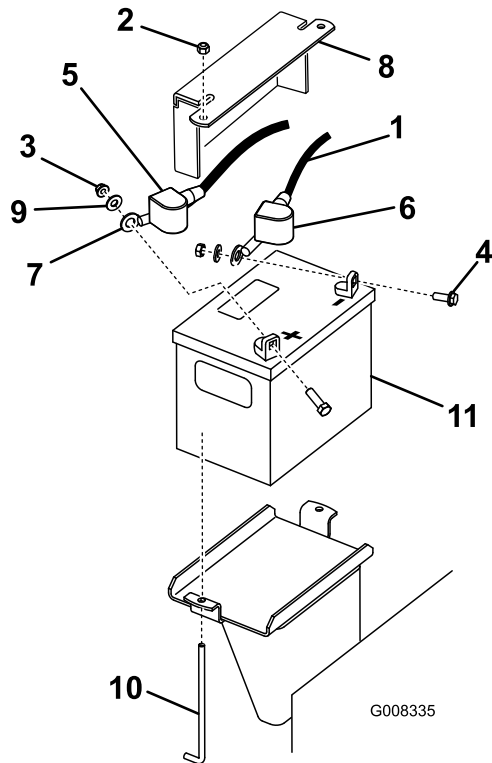


Diagram 38

- |                            |                                  |
|----------------------------|----------------------------------|
| 1. Negativni kabel         | 7. Pozitivni kabel               |
| 2. Matica (1/4")           | 8. Vpenjalna plošča akumulatorja |
| 3. Matica (5/16")          | 9. Podložka                      |
| 4. Vijak                   | 10. J-vijak                      |
| 5. Gumijasti pokrov (rdeč) | 11. Akumulator                   |
| 6. Gumijasti pokrov (črn)  |                                  |

4. Rdečo oblogo priključka potegnite s pozitivnega (rdečega) pola akumulatorja, nato odstranite pozitivni (rdeč) kabel akumulatorja ([Diagram 38](#)).
5. Odstranite vpenjalno ploščo, J-vijake in matice, s katerimi je pritrjen akumulator ([Diagram 38](#)) ter odstranite akumulator.

## Polnjenje akumulatorja

### ⚠ OPOZORILO

Pri polnjenju akumulatorja lahko nastanejo eksplozivni plini.

Nikoli ne kadite v bližini akumulatorja in ne približujte virov iskrenja in plamenov akumulatorju.

**Pomembno:** Akumulator mora biti vedno popolnoma napolnjen (specifična gostota je 1,265). To je še posebej pomembno za preprečevanje poškodb akumulatorja pri temperaturah pod 0 °C.

1. Odstranite akumulator iz stroja; glejte [Odstranjevanje akumulatorja \(stran 30\)](#).
2. Akumulator polnite z jakostjo 3 do 4 A od 4 do 8 ur ([Diagram 39](#)). Akumulatorja ne polnite predolgo.

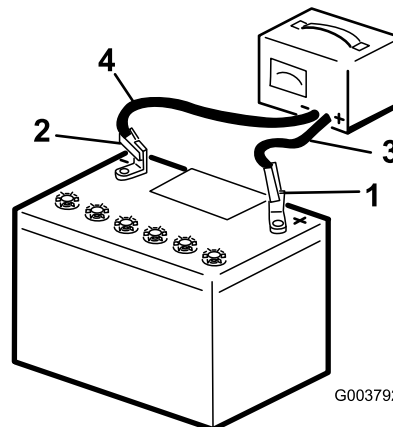


Diagram 39

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1. Pozitivna priključna sponka akumulatorja | 3. Rdeči (+) kabel polnilnika |
| 2. Negativna priključna sponka akumulatorja | 4. Črni (-) kabel polnilnika  |

3. Ko je akumulator popolnoma napolnjen, odklopite polnilnik iz električne vtičnice, nato odklopite kabel polnilnika s priključnih sponk akumulatorja ([Diagram 39](#)).

## Čiščenje akumulatorja

**Opomba:** Pola in celotno ohišje akumulatorja morajo biti čisti, saj se umazan akumulator počasi izprazni.

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Odstranite akumulator iz stroja; glejte [Odstranjevanje akumulatorja \(stran 30\)](#).
4. Celotno ohišje operite z raztopino sode bikarbone in vode.
5. Akumulator sperite z navadno vodo.
6. Za preprečevanje korozije namažite priključne sponke in priključke kablov z mastjo Grafo 112X (za ustvarjanje zaščitne plasti) (št. dela Toro 505-47) ali vazelinom.
7. Namestite akumulator; glejte [Namestitev akumulatorja \(stran 31\)](#).

## Namestitev akumulatorja

1. S predhodno odstranjenimi pritrdilnimi elementi priključite pozitivni (rdeči) kabel na pozitivno (+) priključno sponko akumulatorja ([Diagram 38](#)).
2. Rdečo oblogo priključka potisnite na pozitivni priključek akumulatorja.
3. S predhodno odstranjenimi pritrdilnimi elementi priključite negativni (črni) kabel na negativno (-) priključno sponko akumulatorja ([Diagram 38](#)).
4. Pritrdite akumulator z drogom in krilatimi maticami ([Diagram 38](#)).

**Pomembno:** Prepričajte se, da se kabli akumulatorja ne dotikajo ostrih robov ali drug drugega.

## Servisiranje nadomestnega akumulatorja

Originalno vgrajeni akumulator ne zahteva vzdrževanja in servisiranja. Za servisiranje nadomestnega akumulatorja glejte navodila proizvajalca akumulatorja.

## Zamenjava varovalk

V električnem sistemu so 4 varovalke. Najdete jih lahko pod nadzorno ploščo na levi strani ([Diagram 40](#)).

Sprejemno vezje	30 A
Polnilni tokokrog	25 A
Vezje ventilatorja hladilnika	20 A
Žaromet (izbirno)	15 A

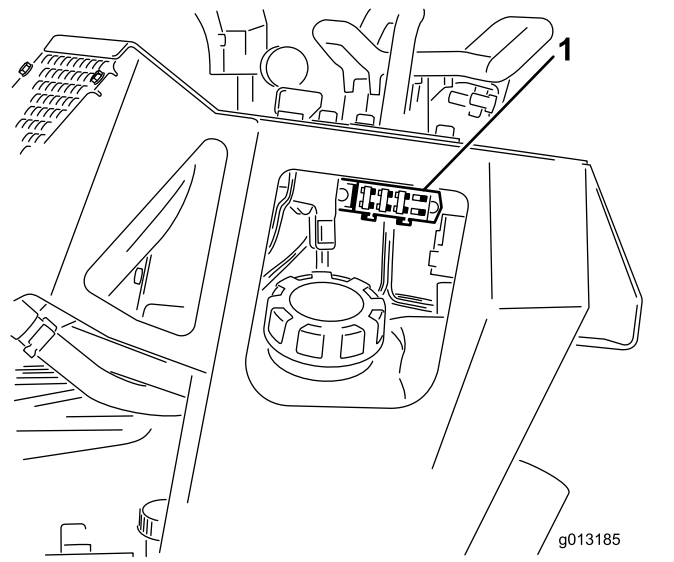


Diagram 40

1. Varovalni bloki

# Vzdrževanje pogonskega sistema

## Servisiranje gosenic

### Čiščenje gosenic

**Servisni interval:** Pred vsako uporabo ali dnevno

Preverite, ali so gosenice čezmerno obrabljene, in jih občasno očistite. Če so gosenice obrabljene, jih zamenjajte.

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Z vodno cevjo ali tlačnim čistilcem odstranite umazanijo z obeh sistemov gosenic.

**Pomembno:** Prepričajte se, da z visokotlačnim čistilnikom čistite samo gosenice. Ne uporabljajte visokotlačnega čiščenja za preostale dele stroja. Visokotlačno čiščenje lahko poškoduje električni sistem in hidravlične ventile ali odstrani maščobo.

**Pomembno:** Prepričajte se, da ste v celoti očistili cestna kolesa in pogonsko kolo (Diagram 41). Ko so cestna kolesa čista, se prosto vrtijo.

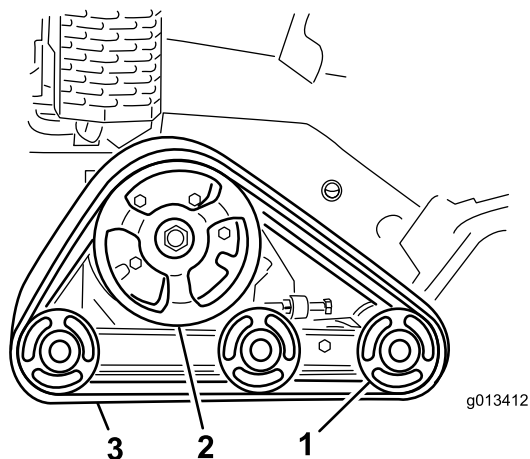


Diagram 41

1. Cestna kolesa
2. Pogonsko kolo
3. Gosenice

## Preverjanje in prilagajanje napetosti gosenic

**Servisni interval:** Po prvih 50 urah

Vsaki 100 ur

Za preverjanje napetosti posamezne gosenice na sredino gosenice med sprednje cestno kolo in pogonsko kolo postavite težo 20,4 kg. Gosenica se sme upogniti za največ 0,6 do 1 cm. Če se bolj upogne, prilagodite napetost po naslednjem postopku:

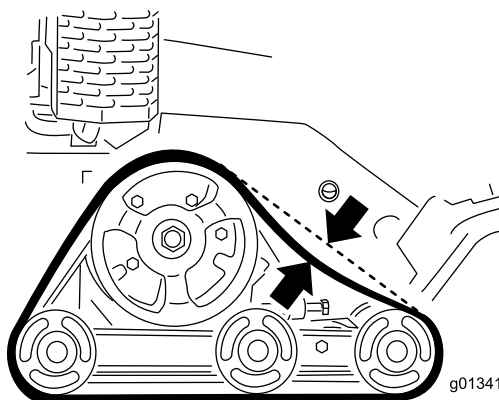


Diagram 42

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Odvijte varovalno matico vijaka za zategovanje gosenice in vijake objemke na zategovalni roki (Diagram 43).

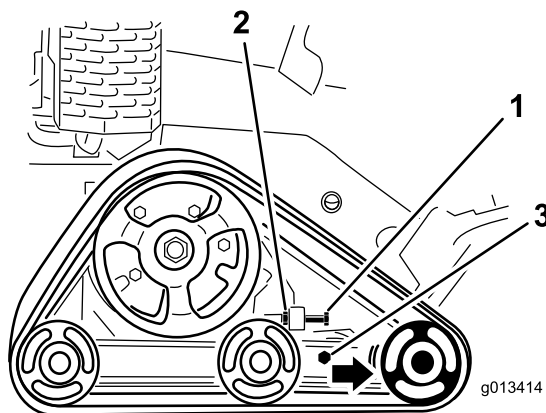


Diagram 43

1. Vijak za zategovanje
2. Varovalna matica
3. Vijaki objemke

4. Zategnite vijak za zategovanje z zateznim momentom od 32,5 do 40 N·m, da zategnete gosenico (Diagram 43).



5. Prepričajte se, da se gosenica upogne za največ 0,6 do 1 cm, ko na razponu gosenice uporabite silo 20,6 kg. Po potrebi prilagodite zatezni moment na vijaku za zategovanje.
6. Privijte protimatico.
7. Zategnite vijake objemke z zateznim momentom 102 N·m.

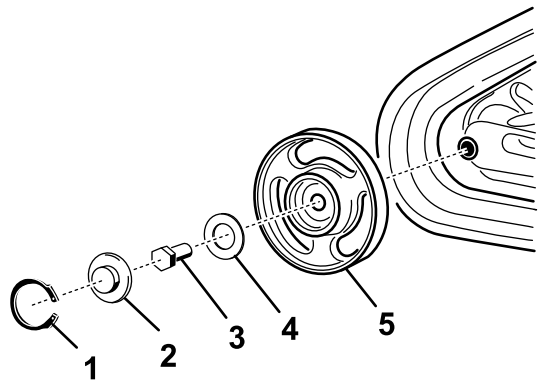


Diagram 45

g242269

- |              |                  |
|--------------|------------------|
| 1. Obroč     | 4. Tesnilo       |
| 2. Pokrovček | 5. Kolo z ležaji |
| 3. Vijak     |                  |

## Zamenjava gosenic

Če so gosenice močno obrabljene, jih zamenjajte.

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Dvignite in podložite tisto stran enote, na kateri boste delali, da bo gosenica od 7,6 do 10 cm dvignjena od tal.
4. Izvlecite vijak za zategovanje in varovalno matico (Diagram 43).
5. Zrahljajte vijake objemke (Diagram 43).
6. Sprednje cestno kolo potisnite do konca nazaj (Diagram 44).

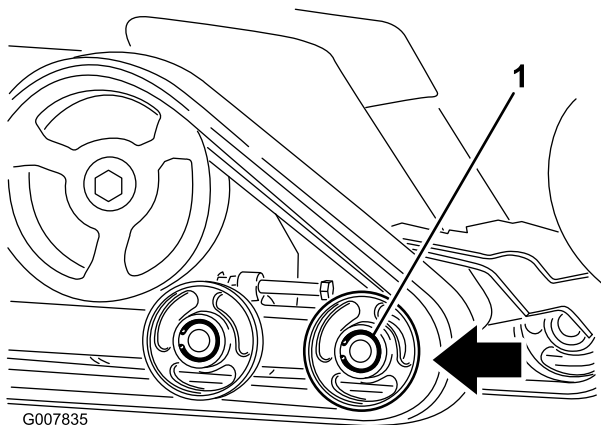


Diagram 44

G007835

g007835

1. Sprednje cestno kolo

7. Začnite odstranjevati gosenico na vrhu sprednjega cestnega kolesa in jo snemajte s kolesa med vrtenjem gosenice naprej.

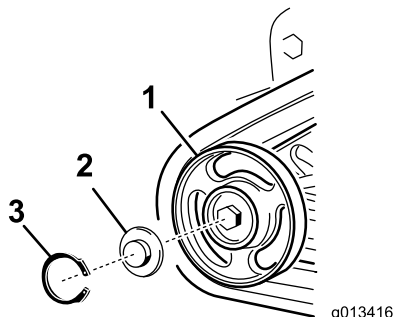
**Opomba:** Morda boste morali odstraniti sprednje, zunanje cestno kolo. Da ga odstranite, s cestnega kolesa odstranite obroč in pokrovček (Diagram 45). Nato odstranite vijak in tesnilo iz sredine kolesa in potegnite kolo s stroja.

8. Ko je gosenica sneta s cestnega kolesa, jo odstranite s stroja (Diagram 44).
9. Od pogonskega kolesa navijte novo gosenico okrog kolesa in poskrbite, da ušesa na gosenici prilegajo med distančnike na kolesu (Diagram 44).
10. Gosenico potisnite pod in med zadnja in osrednja cestna kolesa (Diagram 44).
11. Začnite pri spodnjem delu sprednjega cestnega kolesa in namestite gosenico okoli kolesa tako, da zavrtite gosenico nazaj in hkrati potisnete ušesa v kolo.
12. Če ste odstranili sprednje, zunanje cestno kolo, ga zdaj namestite s predhodno odstranjenim vijakom in tesnilom. Zategnite vijak z zateznim momentom 102 N·m in nato očistite, namažite in namestite pokrovček ter obroč, kot je navedeno v Preverjanje in mazanje cestnih koles (stran 34).
13. Namestite vijak za zategovanje in varovalno matico.
14. Zategnite vijak za zategovanje z zateznim momentom od 32,5 do 40 N·m, da zategnete gosenico.
15. Prepričajte se, da se gosenica upogne za največ 0,6 do 1 cm, ko na razponu gosenice uporabite silo 20,6 kg. Po potrebi prilagodite zatezni moment na vijaku za zategovanje.
16. Privijte protimatico.
17. Zategnite vijake objemke z zateznim momentom 102 N·m.
18. Spustite stroj na tla.
19. Postopek ponovite še za zamenjavo druge gosenice.

## Preverjanje in mazanje cestnih koles

**Servisni interval:** Vsakih 250 ur

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Odstranite gosenice; glejte [Zamenjava gosenic \(stran 33\)](#).
4. S cestnega kolesa odstranite obroč in pokrov ([Diagram 46](#)).



**Diagram 46**

1. Cestno kolo
2. Pokrov cestnega kolesa
3. Obroč

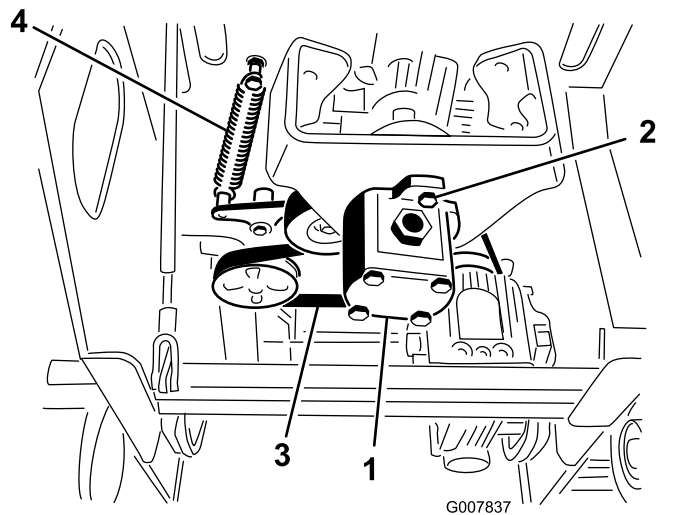
5. Preverite mast pod pokrovom in okrog tesnila ([Diagram 46](#)). Če opazite umazanijo, pesek ali odsotnost masti, očistite vso mast, zamenjajte tesnilo in dodajte novo mast.
6. Poskrbite za to, da se cestno kolo na ležaju gladko vrti. Če je kolo blokirano, se obrnite na pooblaščenega serviserja, da zamenja cestno kolo.
7. Namazan pokrov cestnega kolesa namestite na glavo vijaka ([Diagram 46](#)).
8. Pokrov cestnega kolesa pritrdite z obročem ([Diagram 46](#)).
9. Ponovite korake od 4 do 8 za vseh 12 cestnih koles.
10. Namestite gosenice; glejte [Zamenjava gosenic \(stran 33\)](#).

## Vzdrževanje jermena

### Zamenjava pogonskega jermena črpalke

Če pogonski jermen črpalke začne škripati ali je razpokan, obrabljen ali strgan, ga zamenjajte. Za nadomestni jermen se obrnite na pooblaščenega serviserja.

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Dvignite zadnji del stroja in ga podprite na podpornih stojalih.
4. Odstranite spodnjo zaščito; glejte [Odstranjevanje spodnje zaščite \(stran 22\)](#).
5. Sprostite 2 vijaka črpalke ([Diagram 47](#)).



**Diagram 47**

1. Črpalka
2. Vijaki črpalke
3. Jermen
4. Vzmet napenjalnega koluta

6. Črpalko zavrtite v levo in jo spustite z jermenice ([Diagram 47](#)).

**Opomba:** Prepričajte se, da se pajkasta sponka spusti skupaj s črpalko.

7. S pomočjo izvlečnega orodja za vzmeti (obrnite se na pooblaščenega serviserja) ali trdega kovinskega kavlja potegnite konec vzmeti jermenice z vzmetnega vijaka, da sprostite napetost na jermenu ([Diagram 47](#)).
8. Odstranite jermen.
9. Napeljite novi jermen okoli jermenic.

10. Na vijak namestite vzmet napenjalnega koluta.
11. Prepričajte se, da je pajkasta spojka na črpalki, nato jo vstavite v jermenico in jo zavrtite v desno, da naleže na vijake črpalke.
12. Zategnite vijake črpalke z zateznim momentom 68 N·m.
13. Namestite spodnjo zaščito.

## Vzdrževanje krmilnih sistemov

### Nastavitev poravnave sistema za preprečevanje zdrs pogonskih koles

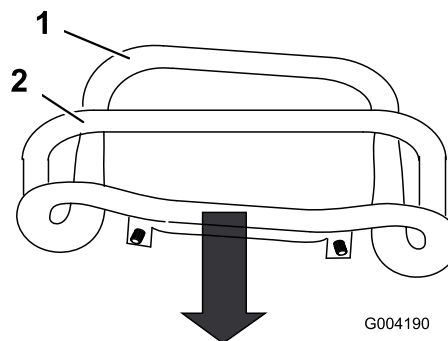
Pred dobavo stroja v tovarni nastavijo sistem za preprečevanje zdrs pogonskih koles. Vendar boste po številnih urah uporabe morda morali nastaviti poravnavo sistema za preprečevanje zdrs pogonskih koles, nevtralni položaj sistema za preprečevanje zdrs pogonskih koles in sledenje sistema za preprečevanje zdrs pogonskih koles v skrajni sprednji položaj.

**Pomembno:** Za pravilno nastavitve sistema izvedite vsak postopek v opisanem vrstnem redu.

### Nastavitev sistema za preprečevanje zdrs pogonskih koles za vzvratno vožnjo

Če se drog sistema za preprečevanje zdrs pogonskih koles v položaju popolne vzvratne vožnje ne prilega referenčnemu drogu, takoj izvedite naslednji postopek:

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Sistem za preprečevanje zdrs pogonskih koles potegnite nazaj, da se sprednji del sistema dotika referenčnega droga ([Diagram 48](#)).



**Diagram 48**

- |  |                    |
|--|--------------------|
| 1. Sprednji del sistema za preprečevanje zdrs pogonskih koles (neporavnan) | 2. Referenčni drog |
|--|--------------------|

4. Če sprednji del sistema za preprečevanje zdrsa pogonskih koles ni poravnan z referenčnim drogom, zrahljajte matico in vijak na steblo sistema za preprečevanje zdrsa pogonskih koles (Diagram 49).

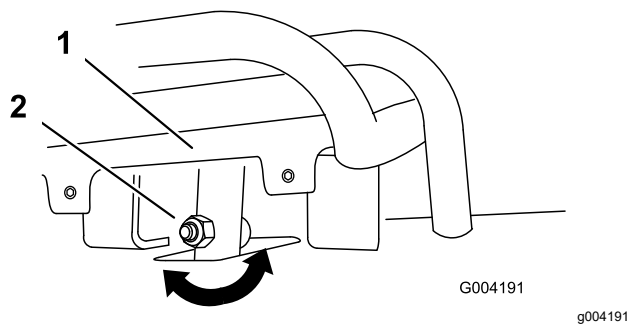


Diagram 49

1. Sistem za preprečevanje zdrsa pogonskih koles 2. Steblo, vijak in matica

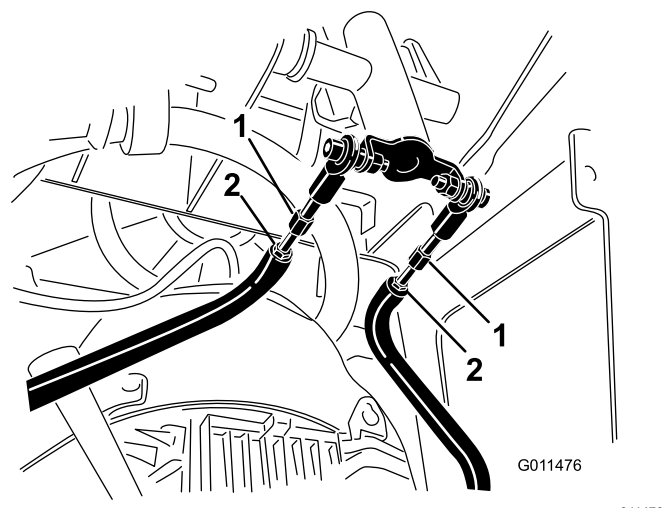


Diagram 51

1. Drog stopalke za vožnjo 2. Varovalna matica

5. Nastavite sistem za preprečevanje zdrsa pogonskih koles, da bo poravnan z referenčnim drogom, ko bo potisnjen naravnost nazaj (Diagram 49 do Diagram 50).

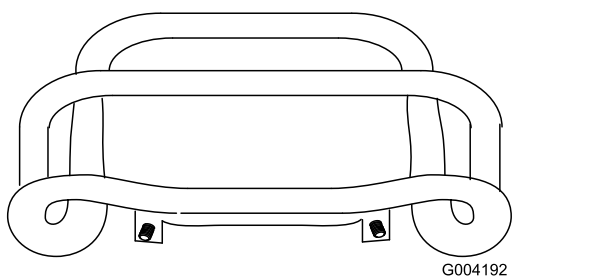


Diagram 50

6. Privijte prirobnično matico in vijak na steblo sistema za preprečevanje zdrsa pogonskih koles.
7. Zaženite motor.
8. Zapeljite stroj vzvratno s sistemom za preprečevanje zdrsa pogonskih koles tesno ob referenčnem drog. Če stroj ne zapelje vzvratno v ravni smeri, izvedite naslednji postopek:
- Ugasnite motor.
  - Dvignite in podprite stroj, da bosta obe gosenici dvignjeni od tal in se bosta prosto vrteli.
  - Zrahljajte prirobnično matico in vijak na steblo sistema za preprečevanje zdrsa pogonskih koles (Diagram 49).
  - Zrahljajte varovalne matice na drog stopalke za vožnjo pod nadzorno ploščo (Diagram 51).

- E. Zaženite stroj in nastavite ročico za plin na približno  $\frac{1}{3}$  odprtega položaja.

### ⚠ OPOZORILO

Med delovanjem stroja vas lahko zgrabijo in poškodujejo gibajoči se deli ali vas opečejo vroče površine.

Pri nastavljanju delujočega stroja se izogibajte točkam, kjer obstaja možnost stisnjenja, gibljivim delom in vročim površinam.

- Pri vzvratni vožnji naj pomočnik drži sistem za preprečevanje zdrsa pogonskih koles tesno ob referenčni palici.
  - Nastavite dolžino droga stopalke za vožnjo tako, da obe gosenici vozita z enako hitrostjo.
- Opomba:** V tem času lahko prilagodite tudi največjo hitrost gosenic pri vzvratni vožnji.
- Zategnite varovalne matice.
  - Nastavite sistem za preprečevanje zdrsa pogonskih koles, da bo poravnan z referenčnim drogom, ko bo potisnjen naravnost nazaj (Diagram 49 do Diagram 50).
  - Privijte prirobnično matico in vijak na steblo sistema za preprečevanje zdrsa pogonskih koles.
  - Ugasnite motor in spustite stroj na tla.
  - Zapeljite stroj vzvratno in preverite, ali vozi naravnost. Če se to ne zgodi, si zapomnite, v katero smer zavija. Ponovite

poravnavo, da bo stroj pri vzratni vožnji peljal naravnost.

## Nastavitev nevtralnega položaja sistema za preprečevanje zdrsa pogonskih koles

Če stroj drsi naprej ali nazaj, ko je nadzor vlečnega pogona v nevtralnem položaju in je stroj ogret, boste morda morali nastaviti mehanizem za vrnitev v nevtralni položaj na črpalkah.

1. Ugasnite motor in počakajte, da se vsi gibljivi deli ustavijo.
2. Dvignite in podložite stroj tako, da bo gosenica od 7,6 do 10 cm dvignjena od tal.
3. Odstranite spodnjo zaščito; glejte [Odstranjevanje spodnje zaščite \(stran 22\)](#).
4. Prepričajte se, da so hidravlični obvodi zaprti; glejte [Premikanje nedelujočega stroja \(stran 18\)](#).
5. Z dvema ključema odklopite krmilne vezne člene.

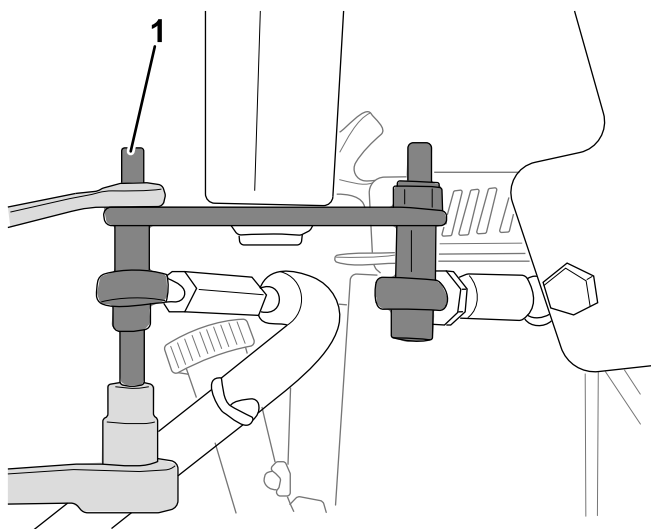


Diagram 52

g455063

1. Krmilni vezni člen

6. Zaženite motor in pomaknite ročico za plin, da povečate hitrost motorja na polno hitrost.
7. Preverite vrtenje gosenic.

**Pomembno:** Leva črpalka upravlja desno gosenico, desna črpalka pa levo gosenico.

8. Vijak za nastavitev povratka popuščajte, dokler krmilne ročice ni mogoče zavrteti.

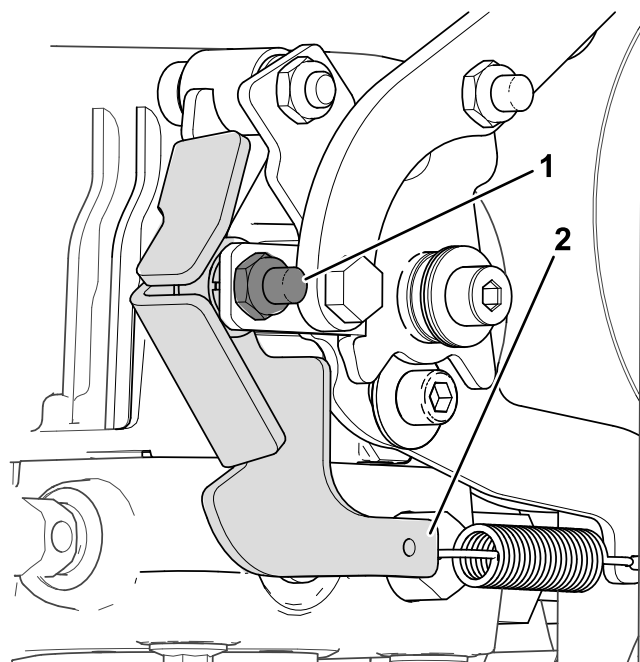


Diagram 53

g455064

1. Vijak za nastavitev povratka
2. Krmilni vzvod

9. Obračajte krmilni vzvod v ustrezno smer, dokler se gosenica ne začne vrteti.
10. Zategnite vijak za nastavitev povratka.
11. Zaustavite motor. Počakajte, da se vsi gibljivi deli ustavijo.
12. Pritrdite krmilne vezne člene.
13. Zaprite hidravlične obvode.
14. Namestite spodnjo zaščito. Enoto spustite na tla, da jo preizkusite.

## Nastavitev sistema za preprečevanje zdrsa pogonskih koles za vožnjo naprej

Če stroj ne pelje naravnost, ko potiskate sistem za preprečevanje zdrsa pogonskih koles naprej ob referenčni drog, izvedite naslednji postopek:

1. Zapeljite stroj s sistemom za preprečevanje zdrsa pogonskih koles ob referenčnem drogu in si zapomnite, v katero smer zavija.
2. Spustite sistem za preprečevanje zdrsa pogonskih koles.
3. Če stroj zavija v **levo**, zrahljajte **desno** varovalno matico in nastavite zatični vijak za vožnjo na sprednji strani sistema za preprečevanje zdrsa pogonskih koles ([Diagram 54](#)).
4. Če stroj zavija v **desno**, zrahljajte **levo** varovalno matico in nastavite zatični vijak za vožnjo na

sprednji strani sistema za preprečevanje zdrsa pogonskih koles (Diagram 54).

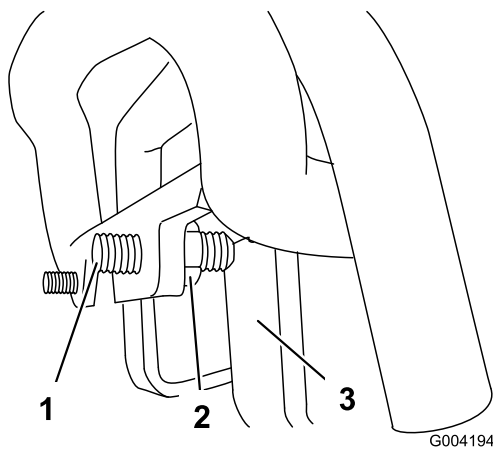


Diagram 54

1. Zatični vijak
2. Varovalna matica
3. Zaustavitev

5. Ponavljajte postopek, dokler stroj med vožnjo naprej ne pelje naravnost.

**Pomembno:** Prepričajte se, da se zatični vijaki dotikajo omejevalnikov v položaju za vožnjo naprej, da ne pride do prevelikega sunka hidravličnih črpalk.

## Vzdrževanje hidravličnih sistemov

### Varnost hidravličnega sistema

- Če tekočina brizgne na kožo, takoj poiščite zdravniško pomoč. Zdravnik mora vbrizgano tekočino kirurško odstraniti v nekaj urah.
- Zagotovite, da so vse cevi in vodi za hidravlično tekočino v dobrem stanju ter da so armature in priključki hidravličnega sistema dobro zategnjeni, preden v hidravličnem sistemu vzpostavite tlak.
- Ne približujte se puščanjem iz luknjic ali šobam, iz katerih uhaja hidravlična tekočina pod visokim tlakom.
- Za odkrivanje puščanja uporabite karton ali papir.
- Pred kakršnim koli delom na hidravličnem sistemu varno sprostite ves tlak iz hidravličnega sistema.

### Specifikacije za hidravlično tekočino

**Prostornina rezervoarja za hidravlično tekočino:**  
23 l

V hidravličnem sistemu uporabljajte le eno od teh tekočin:

- **Toro Premium Transmission/Hydraulic Tractor Fluid** (za več informacij se obrnite na svojega pooblaščenega serviserja)
- **Toro Premium All Season Hydraulic Fluid** (za več informacij se obrnite na svojega pooblaščenega serviserja)
- Če ni na voljo nobena od zgoraj navedenih tekočin družbe Toro, lahko uporabite drugo tekočino univerzalno hidravlično tekočino za traktorje (**Universal Tractor Hydraulic Fluid, UTHF**), vendar le **običajne izdelke na naftni osnovi**. Specifikacije sredstva morajo biti znotraj navedenega razpona za vse te lastnosti materiala, tekočina pa bi morala ustrezati navedenim industrijskim standardom. Če želite preveriti, ali tekočina ustreza tem specifikacijam, se obrnite na dobavitelja tekočine.

**Opomba:** Toro ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi uporabe neustreznih nadomestnih izdelkov, zato priporočamo, da uporabite le izdelke uglednih proizvajalcev, ki zagotavljajo ustrezna jamstva za svoje izdelke.

Lastnosti materiala	
Viskoznost, ASTM D445	cSt pri 40 °C: od 55 do 62
	cSt pri 100 °C: od 9,1 do 9,8
Indeks viskoznosti, ASTM D2270	Od 140 do 152
Točka tečenja, ASTM D97	Od -37 do -43 °C
Industrijski standardi	
API GL-4, AGCO Powerfluid 821 XL, Ford New Holland FNHA-2-C-201.00, Kubota UDT, John Deere J20C, Vickers 35VQ25 in Volvo WB-101/BM	

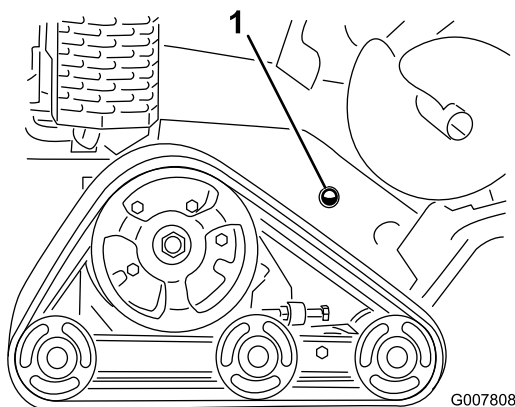
**Opomba:** Veliko hidravličnih tekočin je skoraj brezbarvnih, kar otežuje zaznavanje puščanj. Za te primere je na voljo aditiv za tekočino hidravličnega sistema v obliki rdečega barvila v 20 ml stekleničkah. Ena steklenička zadostuje za 15 do 22 l hidravlične tekočine. Naročite jo lahko pri pooblaščenem serviserju s št. dela 44-2500.

## Preverjanje ravni hidravlične tekočine

**Servisni interval:** Vsakih 25 ur

Glejte [Specifikacije za hidravlično tekočino \(stran 38\)](#).

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Preverite steklene okence na desni strani stroja. Če v okencu ne vidite hidravlične tekočine, izvedite postopek za dodajanje tekočine.

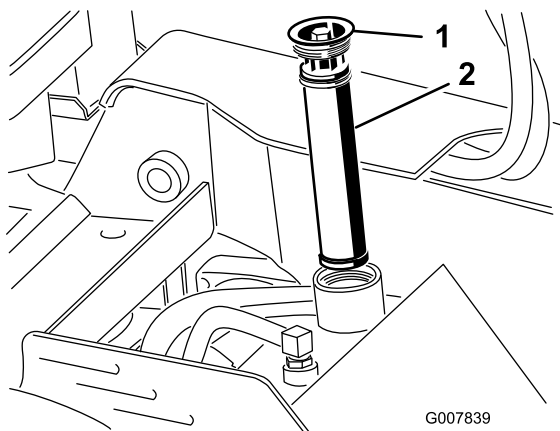


**Diagram 55**

1. Okence za preverjanje hidravlične tekočine

4. Odstranite pokrovno ploščo; glejte [Odstranjevanje pokrovne plošče \(stran 22\)](#).
5. Očistite predel okoli nastavka za dolivanje rezervoarja hidravlične tekočine ter s ključem z

nastavka za dolivanje odstranite pokrovček in filter ([Diagram 56](#)).



**Diagram 56**

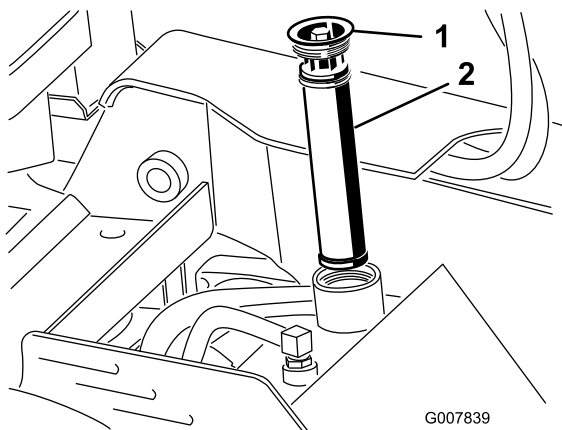
1. Pokrovček nastavka za dolivanje
2. Filter hidravlične tekočine

6. Če je raven tekočine prenizka, tekočino dolivajte, dokler se ne pojavi v steklenem okencu.
7. Namestite pokrovček in filter na nastavek za dolivanje ter zategnite vijak na vrhu z zateznim momentom od 13 do 15,5 N·m.
8. Namestite pokrovno ploščo; glejte [Odstranjevanje pokrovne plošče \(stran 22\)](#).

## Zamenjava filtra za hidravlično tekočino

**Servisni interval:** Vsakih 200 ur

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Odstranite zgornji pokrov.
4. Odstranite in zavržite stari filter ([Diagram 57](#)).



**Diagram 57**

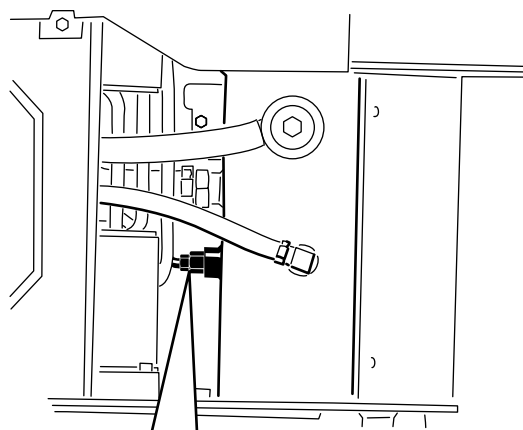
1. Pokrov nastavka za dolivanje
2. Hidravlični filter

5. Namestite nadomestni hidravlični filter in pokrovček nastavka ([Diagram 57](#)) ter zategnite vijak na vrhu z zateznim momentom od 13 do 15,5 N·m.
6. Pobrišite razlito tekočino.
7. Namestite zgornji pokrov.

## Menjava hidravlične tekočine

**Servisni interval:** Vsakih 400 ur/Letno (kar se pojavi najprej)

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Počakajte, da se stroj popolnoma ohladi.
4. Odstranite zgornji pokrov.
5. Odstranite pokrovček nastavka za dolivanje in filter ([Diagram 56](#)).
6. Pod hidravlični rezervoar postavite odtočno posodo s prostornino 37,8 l.
7. Stisnite cevno objemko in potisnite objemko in cev s priključka na hidravličnem rezervoarju, da se hidravlična tekočina iz cevi in rezervoarja izlije v posodo.



**Diagram 58**

1. Cev
2. Nastavek hidravličnega rezervoarja
3. Cevna objemka

8. Po končanem delu namestite cev na nastavek in jo pritrдите s cevno objemko.

**Opomba:** Odpadno olje izročite najbližjemu centru za recikliranje.

9. Napolnite rezervoar za hidravlično tekočino s hidravlično tekočino. Glejte [Specifikacije za hidravlično tekočino \(stran 38\)](#).
10. Namestite hidravlični filter in pokrovček nastavka ([Diagram 56](#)) ter zategnite vijak na vrhu z zateznim momentom od 13 do 15,5 N·m.
11. Zaženite motor in ga pustite teči nekaj minut.
12. Ugasnite motor.
13. Preverite raven hidravlične tekočine in po potrebi jo dolijte; glejte [Preverjanje ravni hidravlične tekočine \(stran 39\)](#).
14. Pobrišite razlito tekočino.
15. Namestite zgornji pokrov.

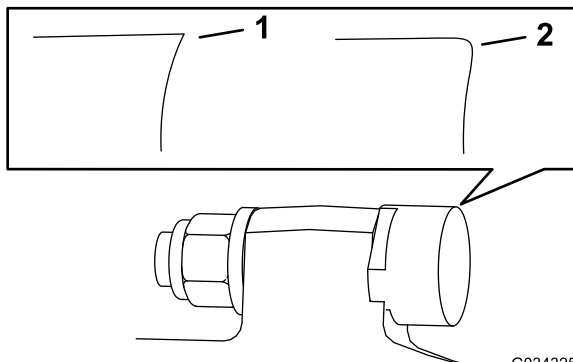


# Vzdrževanje enote za drobljenje panjev

## Zamenjava zob

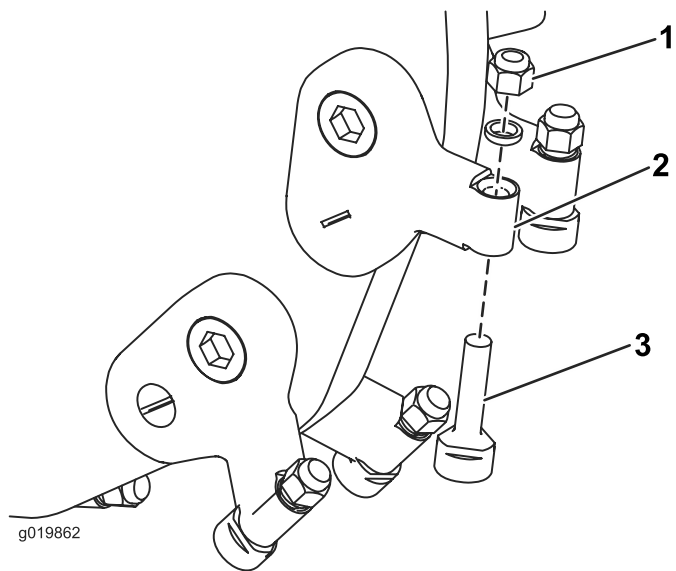
**Servisni interval:** Pred vsako uporabo ali dnevno—Preverite stanje zob; obrnite ali zamenjajte obrabljene ali poškodovane zobe ter privijte matice za vse zobe.

Zaradi velike obrabe zob je te treba redno obračati in jih občasno zamenjati ([Diagram 59](#)).



**Diagram 59**

1. Oster zob
2. Izrabljen zob



**Diagram 60**

1. Matica
2. Držalo zoba
3. Zob

Če želite zamenjati žepe zob, glejte *Navodila za namestitvev* za komplet zob.

Vsak zob je indeksiran s 3 položaji, tako da ga lahko pred zamenjavo dvakrat obrnete in na ta način izpostavite nov oster rob. Za obračanje zoba zrahljajte matico, s katero je zob pritrjen ([Diagram 60](#)). Zob potisnite naprej in ga obrnite za eno tretjino obrata, da obrnete nerabljen rob navzven. Matico za pritrditev zoba privijte z zateznim momentom 68 N·m.

Za zamenjavo zoba odstranite matico, s katero je pritrjen zob, nato pa na isto mesto namestite nov zob, distančnik in matico ([Diagram 60](#)). Matico za pritrditev zoba privijte z zateznim momentom 68 N·m.

# Čiščenje

## Odstranjevanje smeti s stroja

**Servisni interval:** Po vsaki uporabi

**Pomembno:** Delovanje motorja z blokiranimi mrežami, umazanimi ali zamašenimi hladilnimi rebri in/ali odstranjenimi hladilnimi okrovi bo povzročilo škodo na motorju zaradi pregrevanja.

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Izklopite motor, odstranite ključ in počakajte, da se motor ohladi.
3. Odstranite smeti z zračnega filtra.
4. S krtačo ali puhalnikom odstranite vse nabrane smeti z motorja in dušilnika zvoka.

**Pomembno:** Umazanje ne spirajte, temveč jo raje spihajte. Če uporabite vodo, bodite previdni, da ne pride v stik z električnimi komponentami in hidravličnimi ventili. Ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika. Visokotlačno čiščenje lahko poškoduje električni sistem in hidravlične ventile ali odstrani maščobo.

5. Očistite smeti s hladilnika motornega olja.

# Skladiščenje

## Varnost pri shranjevanju

- Preden stroj shranite, počakajte, da se ohladi.
- Stroja ali goriva ne shranjujte v bližini ognja.

## Shranjevanje

**Servisni interval:** Pred vsako uporabo ali dnevno

Letno ali pred shranitvijo

Letno ali pred shranitvijo

1. Stroj parkirajte na ravni podlagi, aktivirajte parkirno zavoro (če je relevantno) in spustite enoto za drobljenje panjev.
2. Ugasnite motor in odstranite ključ.
3. Z vseh zunanjih delov stroja odstranite zemljo in umazanijo, zlasti z motorja. Očistite umazanijo in ostanke trave z zunanosti reber glave motorja in ohišja puhalnika.

**Pomembno:** Stroj lahko operete z blagim čistilom in vodo. Ne perite ga z vodo pod tlakom. Ne pretiravajte s količino vode, zlasti v bližini nadzorne plošče ter okrog motorja, hidravličnih črpalk in motorjev.

4. Servisirajte zračni filter, glejte [Servisiranje zračnega filtra \(stran 24\)](#).
5. Namažite stroj, glejte [Mazanje stroja \(stran 23\)](#).
6. Zamenjajte olje okrova ročične gredi, glejte [Menjava motornega olja \(stran 26\)](#).
7. Odstranite vžigalno svečko in preverite njeno stanje; glejte [Servisiranje vžigalne svečke/vžigalnih svečk \(stran 27\)](#).
8. Pri skladiščenju, daljšem od 30 dni, pripravite stroj na naslednji način:
  - A. V rezervoar dolijte stabilizator/dodatek za obstojnost goriva. Upoštevajte navodila za mešanje proizvajalca stabilizatorja. Ne uporabljajte stabilizatorjev na alkoholni osnovi (etanolni ali metanolni).
  - B. Pet minut zaganjajte motor, da se regenerirano gorivo razporedi po sistemu za gorivo.
  - C. Ugasnite motor, počakajte, da se ohladi, nato pa izpraznite rezervoar za gorivo s sifonsko črpalko.
  - D. Zaženite motor in ga pustite teči, dokler ne ugasne.
  - E. Aktivirajte dušilno loputo.
  - F. Vključite motor in ga zaganjajte, dokler se ponovno ne vžge.

G. Gorivo pravilno odstranite. Reciklirajte ga skladno z lokalnimi predpisi.

**Pomembno: Goriva, ki vsebuje stabilizator/regenerator, ne hranite dlje, kot priporoča proizvajalec stabilizatorja goriva.**

9. Ko je vžigalna svečka odstranjena iz motorja, nalijte 2 jedilni žlici motornega olja v izvrtino za svečko.
10. Čez izvrtino za vžigalno svečko položite krpo, da zajamete razlito olje, nato pa z zaganjalnikom ali zagonsko vrvjo zavrtite motor in porazdelite olje v valju.
11. Namestite vžigalno svečko, vendar nanjo ne namestite kabla vžigalne svečke.
12. Napolnite akumulator, glejte [Polnjenje akumulatorja \(stran 30\)](#).
13. Preverite in prilagodite napetost gosenic, glejte [Preverjanje in prilagajanje napetosti gosenic \(stran 32\)](#).
14. Preverite in zategnite vse zapahe. Popravite oziroma zamenjajte vse poškodovane dele.
15. Prebarvajte vse opraskane in oguljene kovinske površine z barvo, ki jo dobite pri pooblaščenem serviserju.
16. Stroj uskladiščite v čistem in suhem skladiščnem prostoru. Odstranite ključ iz stikala za vžig in ga shranite na mesto, kjer ga boste lahko znova našli.
17. Stroj prekrijte, da ga zaščitite in ohranite čistega.

# Tehnične motnje

Težava	Možni vzroki	Pravilni postopki
Zaganjalnik se ne zažene.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Akumulator je izpraznjen.</li> <li>2. Električni spoji so razjedeni ali razrahljani.</li> <li>3. Rele ali stikalo je okvarjeno.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Napolnite akumulator ali ga zamenjajte.</li> <li>2. Preverite, ali imajo električni spoji dober stik.</li> <li>3. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.</li> </ol>
Motor se ne zažene, težave pri zagonu ali ugašanje motorja.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rezervoar za gorivo je prazen.</li> <li>2. Zaporni ventil za gorivo je zaprt.</li> <li>3. Krmilniki niso v nevtralnem položaju.</li> <li>4. Dušilna loputa ni odprta.</li> <li>5. Zračni filter je umazan.</li> <li>6. Kabel vžigalne svečke je razrahljan ali odklopljen.</li> <li>7. Vžigalna svečka je porozna, umazana ali pa je razdalja med elektrodama napačna.</li> <li>8. V sistemu za gorivo je umazanija, voda ali staro gorivo.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rezervoar napolnite s svežim gorivom.</li> <li>2. Odprite zaporni ventil za gorivo.</li> <li>3. Premaknite krmilnike v nevtralni položaj.</li> <li>4. Vzvod dušilne lopute premaknite povsem naprej.</li> <li>5. Očistite ali zamenjajte vložke filtra za zrak.</li> <li>6. Kabel priključite na vžigalno svečko.</li> <li>7. Vstavite novo svečko s pravilno vrzeljo med elektrodama.</li> <li>8. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.</li> </ol>
Motor izgubi moč.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prevelika obremenitev motorja.</li> <li>2. Zračni filter je umazan.</li> <li>3. Raven olja v okrovu ročične gredi je nizka.</li> <li>4. Hladilna rebra in zračni kanali pod motorjem/ohišjem puhalnika so zamašeni.</li> <li>5. Vžigalna svečka je porozna, umazana ali pa je razdalja med elektrodama napačna.</li> <li>6. V sistemu za gorivo je umazanija, voda ali staro gorivo.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vozite počasneje.</li> <li>2. Očistite ali zamenjajte vložke filtra za zrak.</li> <li>3. Preverite olje in ga dolijte v okrov ročične gredi.</li> <li>4. Odstranite vse smeti s hladilnih reber in dovoda zraka.</li> <li>5. Vstavite novo svečko s pravilno vrzeljo med elektrodama.</li> <li>6. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.</li> </ol>
Motor se pregreva.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prevelika obremenitev motorja.</li> <li>2. Raven olja v okrovu ročične gredi je nizka.</li> <li>3. Hladilna rebra in zračni kanali pod motorjem/ohišjem puhalnika so zamašeni.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vozite počasneje.</li> <li>2. Preverite olje in ga dolijte v okrov ročične gredi.</li> <li>3. Odstranite vse smeti s hladilnih reber in dovoda zraka.</li> </ol>
Prihaja do neobičajnih vibracij.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pritrdilni vijaki motorja so razrahljani.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Privijte pritrdilne vijake motorja.</li> </ol>
Stroja ni mogoče voziti.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Raven hidravlične tekočine je nizka.</li> <li>2. Obročni ventili so odprti.</li> <li>3. Hidravlični sistem je poškodovan.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preverite in dodajte hidravlično tekočino.</li> <li>2. Zaprite obročne ventile.</li> <li>3. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.</li> </ol>
Enota za drobljenje panjev se ne vrti.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. V enoto za drobljenje panjev se je zagostil kos lesa ali kamen.</li> <li>2. Pogonski sistem enote za drobljenje panjev je okvarjen.</li> <li>3. Hidravlični sistem je blokiran, kontaminiran ali poškodovan.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ugasnite motor in s palico odstranite blokado.</li> <li>2. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.</li> <li>3. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.</li> </ol>

Težava	Možni vzroki	Pravilni postopki
Enota za drobljenje panjev drobi prepočasi.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drobilni zobje so izrabljeni.</li> <li>2. Hidravlični sistem se je pregrel.</li> <li>3. Hidravlični sistem je blokiran, kontaminiran ali poškodovan.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Obrnite ali zamenjajte zobe.</li> <li>2. Izklopite sistem in počakajte, da se ohladi.</li> <li>3. Obrnite se na pooblaščenega serviserja.</li> </ol>

**Opombe:**

**Opombe:**

# Opozorilo glede kalifornijskega predloga številka 65

## Kaj pomeni to opozorilo?

Na izdelkih za prodajo boste morda videli nalepko z naslednjim ali podobnim opozorilom:



**OPOZORILO: rak in škodljiv vpliv na razmnoževanje – [www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).**

## Kaj je predlog številka 65?

Predlog številka 65 velja za vsa podjetja, ki delujejo v Kaliforniji, prodajajo izdelke v Kaliforniji ali proizvajajo izdelke, ki se lahko prodajajo ali prinesejo v Kalifornijo. Nalaga, da mora guverner zvezne države Kalifornija vzdrževati in objaviti seznam kemikalij, za katere je znano, da povzročajo raka, prirodne napake in/ali imajo druge negativne vplive na sposobnost razmnoževanja. Seznam, ki se posodobi vsako leto, vsebuje stotine kemikalij, ki jih lahko najdemo v številnih izdelkih za vsakodnevno uporabo. Namen predloga številka 65 je obvestiti javnost o izpostavljenosti tem kemikalijam.

Predlog številka 65 ne prepoveduje prodaje izdelkov, ki vsebujejo te kemikalije, temveč zahteva, da so na izdelkih, embalaži izdelkov ali v dokumentaciji izdelka navedena opozorila. Poleg tega prisotnost opozorila v skladu s predlogom številka 65 ne pomeni, da izdelek ne izpolnjuje varnostnih standardov ali zahtev. Vlada zvezne države Kalifornija je objavila pojasnilo, da prisotnost opozorila v skladu s predlogom številka 65 ni enako odločbi regulativnega organa glede »varnosti« ali »nevarnosti« izdelka. Veliko teh kemikalij se uporablja v izdelkih za vsakodnevno uporabo brez dokumentiranih škodljivih vplivov. Za več informacij obiščite <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Opozorilo v skladu s predlogom številka 65 pomeni, da je podjetje: (1) ocenilo izpostavljenost in presodilo, da »ne predstavlja pomembnega tveganja«; ali (2) da je bilo opozorilo dodano na podlagi prisotnosti kemikalije s seznama brez ocene izpostavljenosti.

## Ali ta zakonodaja velja povsod?

Opozorila na podlagi predloga številka 65 so obvezna samo po zakonodaji zvezne države Kalifornija. Ta opozorila lahko vidite na številnih mestih po vsej Kaliforniji, med drugim tudi v restavracijah, trgovinah z živili, hotelih, šolah in bolnišnicah ter na številnih izdelkih. Poleg tega nekatere spletne trgovine in trgovci na drobno, ki prodajajo blago po pošti, navajajo opozorila v skladu s predlogom številka 65 na svojih spletnih straneh ali v katalogih.

## Kako se lahko opozorila zvezne države Kalifornija primerjajo z zveznimi omejitvami?

Standardi po predlogu številka 65 so pogosto bolj strogi od zveznih in mednarodnih standardov. Za različne snovi so ravni koncentracij, za katere se zahteva opozorilo v skladu s predlogom številka 65, veliko nižje od zveznih omejitev. Na primer standard za opozorila v skladu s predlogom številka 65 za svinec je 0,5 µg/dan, kar je veliko pod zveznimi in mednarodnimi standardi.

## Zakaj nekateri podobni izdelki nimajo opozorila?

- Za izdelke, ki se prodajajo v Kaliforniji, se zahteva označevanje v skladu s predlogom številka 65, medtem ko se za podobne izdelke, ki se prodajajo drugje, to ne zahteva.
- Podjetje, ki je v pravnem postopku v zvezi s predlogom številka 65 doseglo poravnavo, bo moralo uporabljati opozorila v skladu s predlogom številka 65, medtem ko drugim podjetjem tega ni treba storiti.
- Izvajanje zakonodaje v zvezi s predlogom številka 65 ni dosledno.
- Podjetja se lahko odločijo, da izdelkov ne bodo opremila z opozorili, če presodijo, da zanje zakonodaja po predlogu številka 65 ne velja; odsotnost opozoril še ne pomeni, da izdelek ne vsebuje podobnih koncentracij kemikalij s seznama.

## Zakaj podjetje Toro prilaga to opozorilo?

Toro se je odločil, da bo potrošnikom dal na razpolago vse možne informacije, da lahko sprejmejo ozaveščeno odločitev, katere izdelke bodo kupili in uporabljali. Toro v določenih primerih prilaga opozorila zaradi prisotnosti ene ali več kemikalij s seznama, brez ocene ravni izpostavljenosti, ker vse kemikalije s seznama nimajo zahtev v zvezi mejno vrednostjo izpostavljenosti. Čeprav je izpostavljenost zaradi izdelkov, ki jih proizvaja Toro, lahko zanemarljiva ali v takem obsegu, da »ne predstavlja večjega tveganja«, se je Toro iz previdnosti odločil, da bo priložil opozorila v skladu s predlogom številka 65. Če Toro teh opozoril ne bi priložil, bi bil lahko izpostavljen tožbi zvezne države Kalifornija ali zasebnih strank, ki bi zahtevale izvajanje zakonodaje v skladu s predlogom številka 65, in velikim denarnim kaznim.